18



Maisel Wochenblatt Generalanzeiger für Meran. Mais und das Burggrafenamt

Stichwahl in Meran:

Paul Rösch vs Dario Dal Medico



In guten Händen bei Ihrem Handwerker



























Universalbau GmbH / Srl Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo 39012 Meran/Merano Tel. + Fax: 0473 239 805 Neubauten

🐧 Umbauten

Energetische Sanierung

Wärmedämmung Fassade

Kran-Arbeiten

Bagger-Arbeiten

Transporte

www.universalbau.it info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044



restaurieren sanieren austauschen

www.moser-josef.it



Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, es war zu erwarten, dass es in Meran zu einer Stichwahl kommt. Wer neuer Bürgermeister wird, erfahren wir nach der Wahl vom 4. Oktober. Eine "gmahde Wiesn" ist es jedoch für keinen der beiden Kandidaten, beide sind darauf angewiesen, dass wir alle, die Wähler, entscheiden, wen wir besser finden. Sowohl Paul Rösch als auch Dario Dal Medico haben die Gelegenheit wahrgenommen, Ihnen, liebe Leser, über das Maiser Wochenblatt noch einmal ihre Vorstellungen vom Bürgermeisteramt in Meran zu vermitteln (Siehe Seite 04-05). Wer dann erster Bürger in Meran sein wird, ist unsere Entscheidung, die wir uns auch nicht nehmen lassen dürfen. Daher an dieser Stelle noch einmal der Aufruf an alle Meranerinnen und Meraner: Der Kandidat, dem Sie es zutrauen, die Zukunft von

Bei der Gemeinderatswahl haben 57,3 % ihre Stimme abgegeben (von 30.709 Wahlberechtigten waren das nur 17.589 Personen, aufgeteilt auf 9.374 Wählerinnen und 8.215 Wähler). Schauen wir fünf Jahre zurück: Dort lag die Wahlbeteiligung beim ersten Durchgang bei 56,4 % und bei der Stichwahl nur noch bei 40,8 %.

Meran besser zu gestalten, der braucht

Ihre Stimme am 4. Oktober.

Da ist noch Luft nach oben, das geht noch viel besser. Wer Bürgermeister wird, entscheiden allein wir. Nicht "die da oben", sondern wir, mit unserm Bleistift, in der Wahlkabine. Das dürfen wir uns nicht entgehen lassen!

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt0)3
"Man muss den Alten wählen, um das Neue beizubehalten"0)∠
Ich sehe mich als Bürgermeister	
aller Mitbürgerinnen und Mitbürger0	
Nachrichten aus der Gemeinde Meran0)(
19. int. Brassfestival Meran0	
Meraner Nord-West-Umfahrung wird gebaut0	3(
Maßnahmen zur Unterstützung der Wirtschaft0)(
Alpenvereine für neue Verkehrspolitik im Alpenraum1	L(
Der Mensch im Mittelpunkt1	L1
Kanubrüder aus Schenna wieder erfolgreich 1	L4
Veranstaltungen in Algund1	L(
Tradition und Hochgenuss:	
Der Suser der Kellerei Meran1	
Optimal verpflegt beim Wandern1	
Harmonisierung von Geist und Seele1	
Maiser Service Blatt2	
Kleinanzeiger2	2(
Im Gedenken an Hansjörg Brunner2	
Pfarrnachrichten2	22
Fortbildung2	2
Trotz Covid-Zeiten geistliche Musik in 2 Pfarrkirchen2	25
Feiern für einen guten Zweck2	25
Incontro con Monica Marabese2	26
Cantautrice meranese all'Euro pop festival2	27
Asm bike team realtà in crescita2	27
II Ministro della Difesa alla "Vallon 2020"2	28
Una festa di sport e glamour2	20
Springreiten: Silber für Carolin Dorfer3	3(
Thermoscanner für den FCO – danke, Ladurner Hospitalia3	31
Florian Pichler – ein Glücksfall für Meran3	
Kafka in Meran – Kultur und Politik um 19203	33
Vollversammlung des Jugenddienst Meran3	
Tipps für Bücherwürmer3	
Impressum3	36

... dove vai il 4 ottobre? 0.:

U.: Non ho idea ...

St.: ... io dal medico ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 07.10.2020 Redaktionsschluss: Montag, 02.10.2020 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon E-Mail 333 - 464 333 4 Redaktion Ernst Müller redaktion@wochenblatt.it

Redazione italiana Walter Taranto 338 - 544 9006 Werbung Robert Bernard 338 - 303 74 66 Werbung allgemein 0473 - 49 15 05

Helmuth Fritz 335 - 63 777 53 Verwaltung

Fax 0473 - 49 15 03

wtaranto@wochenblatt.it robert.bernard@wochenblatt.it werbung@wochenblatt.it verwaltung@wochenblatt.it

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in





Veranstaltungen im Ki∏∏

Mo. 05.|12.|19. und 26.10. von 11-12 Uhr Rheuma-Liga Südtirol mit Physiotherapeut - Hans Waldner

Mi. 07.|14. |21. und 28.10. von 11-12 Uhr Rheuma-Liga Südtirol mit Physiotherapeut - Hans Waldner

Mi. 14. Oktober

Arbeitssicherheit für Arbeitnehmer niedriges Risiko. Anmeldung: 0471 310 311

Fr. 30. Oktober

Arbeitssicherheit für Arbeitnehmer Auffrischung

Anmeldung +39 0471 310 311

. Samstagvormittag vor dem KiMM: Samstags, 03.|10.|17.|24. und 31.10 können Sie sich vor dem KiMM von Charly von 9:00 bis 12 Uhr Ihre Messer schleifen lassen und auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Verkauf von hausgebackenem Brot und Filzsachen vom Gosterhof im Passeiertal am Sa. 03.|17. und 31. Oktober jeweils von 8-12 Uhr.

Das Bistro Festival beim KiMM ist wieder geöffnet. Mit Weinen aus der Kellerei Meran Burggräfler.

Termine im November 2020: 24.11. "Leo & Luis' Tour mit Thomas Hochkofler und Lukas Lobis



kultur in meran mais

"Man muss den Alten wählen, um das Neue beizubehalten"

Seit fünf Jahren ist Paul Rösch Bürgermeister von Meran. Als deutlich Meistgewählter hat er den Sprung in die Stichwahl am 4. Oktober geschafft. "Als Marathonläufer weiß ich, dass zur Rennhälfte noch nichts entschieden ist", schmunzelt Rösch. "Wichtig ist, dass es im Ziel passt." Und der Bürgermeister erklärt auch, warum es seiner Meinung nach "passen" wird.

Herr Bürgermeister, wir fragen geradeheraus: Warum sollten Sie die Meranerinnen und Meraner für eine zweite Amtszeit wählen?

Paul Rösch: Weil sie wissen, wie ich arbeite, wofür ich stehe und was mir für unsere Stadt wichtig ist: eine nachhaltige Entwicklung, Offenheit, Vielfalt und ein Klima, in dem sich jeder trauen kann zu sagen, was er denkt. Und ihm auch noch jemand dabei zuhört.

Wie meinen Sie das?

Rösch: Wir fragen die Leute nicht alle fünf Jahre nach ihrer Meinung, sondern andauernd. Bei jeder Entscheidung, in der es um die Gestaltung ihrer Lebenswelt geht, beziehen wir die Menschen ein, hören uns an, was sie für Bedürfnisse und Vorstellungen haben. Mit diesem partizipativen Ansatz haben wir in den letzten fünf Jahren beste Erfahrungen gemacht.

... und sich eine ganze Menge mehr Arbeit aufgehalst.

Rösch: Sicher, es wäre einfacher, immer nur wie ein Panzer drauflos zu fahren, aber das ist weder mein Stil, noch wäre es ein Zeichen von Respekt gegenüber der Bevölkerung, für die wir als Stadtregierung ja da zu sein haben. Übrigens gehört zu diesem Respekt auch, dass man Entscheidungen trifft, die vielleicht wehtun, wenn die Zukunft der Stadt sie verlangen.

Sie spielen auf das Thema Mobilität an?

Rösch: Nicht nur. Es geht überhaupt um das Thema Nachhaltigkeit. Wenn wir es mit diesem Thema ernst meinen – und das tun wir – dann gilt es, Gewohnheiten zu ändern. In der Mobilität heißt dies, dass wir die Stadt entlasten müssen: vom Verkehr, vom Lärm, von Schadstoffen. Und das gelingt nur, wenn wir auf das Gehen, auf das Radfahren und auf die Öffis setzen, anstatt eine Stadt rund um das Auto zu bauen.

Die Mobilität ist Ihnen ein Anliegen, der Klimaschutz ein anderes. Meran als Retter des Weltklimas? Ist das Ihre Vision?

Rösch: Wenn es nur so einfach wäre ... Man hat mich im Wahlkampf einen Weltverbesserer geschimpft, dabei ist das doch ein Kompliment. Ich möchte ein Weltverbesserer sein, indem ich meinen Beitrag leiste. Für die Stadt gilt das genauso: wir steigern die Energieeffizienz, senken den Energieverbrauch, fördern nachhaltige Energiequellen, setzen den Hebel beim motorisierten Verkehr an, fördern eine Wirtschaft der kleinen Kreisläufe – das sind alles Bausteine, die zum Klimaschutz beitragen. Übrigens sind es auch Bausteine, die Merans Wirtschaft wichtige Impulse geben. Das wird nur leider manchmal vergessen.

Neben dem Klimaschutz bereitet sich Meran auch schon auf den Klimawandel vor. Ist das ein Widerspruch?

Rösch: Nein, es ist Realismus. Wir allein halten den Klimawandel nicht auf, also müssen wir uns auf dessen Folgen einstellen. Das ist auch eine Frage der Sicherheit. Wenn uns alle Experten sagen, dass extreme Wettereignisse häufiger werden, müssen wir die Stadt darauf vorbereiten: mit größeren Wasserabflüssen, mit weniger versiegelten Flächen, mit möglichen Überflutungsgebieten und Einsatzkräften, die gewappnet sind.

Mobilität, Wirtschaft, Zivilschutz: Das alles sind Themen, die man dem Kulturmenschen Rösch vielleicht gar nicht zugetraut hätte.

Rösch: Der Fehler ist, Kultur auf die klassische zu beschränken, also "nur" die Kunst vor Augen zu haben. Dabei umfasst Kultur eine viel breitere Palette, angefangen beim Klima, das in der Stadt herrscht. Kultur ist Zuhören, Kultur ist, alle Menschen einzubinden, egal ob sie jung oder alt, Frau oder Mann, deutsch oder italienisch, seit Menschengedenken oder neu in der Stadt sind. Sie alle in das Stadtleben einzubinden, es gemeinsam aktiv zu gestalten und zusammen an der Zukunft Merans zu bauen – das ist Kultur.

Ein Philosoph als Bürgermeister?

Rösch: Absolut nicht! Das sind ja keine Utopien, das ist unser Programm, das wir seit fünf Jahren umsetzen. Mit der neuen Schule in Sinich etwa haben wir zum ersten Mal überhaupt eine Schule gebaut, in der die beiden Sprachgruppen nicht getrennt sind. Den Mobilitätsplan haben wir mit allen Meranerinnen und Meranern gemeinsam ausgearbeitet und begonnen, ihn mutig umzusetzen. Den Stadtvierteln haben wir erstmals ein Budget zur Verfügung gestellt, mit dem sie vor Ort Initiativen finanzieren können. Und anstelle eines gefährlichen Pleitenbetriebs in Sinich haben wir den Weg für kleine, innovative Unternehmen freigemacht. So übersetzen wir unsere Werte in konkrete Politik.

Abschließende Frage, Herr Rösch: In der Stichwahl stehen ein deutscher und ein italienischer Kandidat. Ist das für Sie als Vertreter einer interethnischen Gruppe unangenehm?

Rösch: Ich bin überzeugt, dass Herausforderungen keine Muttersprache haben. Egal also, ob der Bürgermeister ein Italiener oder Deutscher ist: Die Herausforderungen in und für Meran sind immer dieselben. Einen Unterschied zwischen beiden Kandidaten gibt es nur in der Herangehensweise an solche Herausforderungen. Wir verfolgen dabei erstens eine klare Vision, die weit über 2025 hinausreicht, legen unserer Politik zweitens Werte wie Gleichheit, Toleranz, Offenheit und Respekt zugrunde und nutzen drittens Instrumente der stetigen Bürgerbeteiligung, die sich bewährt haben. Es ist also weniger eine Wahl zwischen einem Italiener und einem Deutschen als vielmehr eine Richtungsentscheidung – eine zwischen nach vorn und zurück. Es mag vielleicht kurios klingen, aber: Man muss den Alten wählen, uwm das Neue beizubehalten.



Ich sehe mich als Bürgermeister aller Mitbürgerinnen und Mitbürger

Ich muss ganz ehrlich zugeben, dass dieses Wahl-Ergebnis meine kühnsten Träume übertroffen hat. Über das Wahlergebnis bin ich einerseits doch ein bisschen überrascht, andererseits freue ich mich natürlich sehr darüber. Dieses Ergebnis ist nämlich für mich die Bestätigung, dass ich die Menschen mit meiner Kandidatur zum Bürgermeister begeistern konnte und etwas Neues darstelle.



Herr Rechtsanwalt Dario Dal Medico, hätten Sie sich ein so positives Ergebnis erwartet?

Als allererstes bedanke ich mich bei jeder einzelnen Bürgerin und jedem einzelnen Bürger unserer Stadt für das entgegengebrachte Vertrauen und den so großen Vertrauensvorschuss.

Wir haben von Anfang an keine Mühe gescheut und unsere ganzen Kräfte für dieses Projekt ins Feld gesetzt, weil wir daran glauben!! Aber ich muss schon ganz ehrlich zugestehen, dass dieses Ergebnis in dieser Tragweite, die rosigsten Vorhersagen übertroffen hat. Über das Wahlergebnis bin ich, einerseits doch ein bisschen überrascht, andererseits freue ich mich natürlich sehr darüber. Dieses Ergebnis ist nämlich für mich die Bestätigung, dass ich die Menschen mit meiner Kandidatur zum Bürgermeister begeistern konnte und etwas Neues darstelle.

Worauf werden Sie den Wahlkampf für die Stichwahl aufbauen?

Die Wähler fordern Kohärenz! Deshalb werden wir unser Programm, das aus Überzeugung und zum Wohle unserer Stadt entstanden ist, weiterführen.

Erlauben Sie mir diesbezüglich meinen Gesichtspunkt an den Tag zu legen: Meran ist eine Stadt, die -meiner Meinung nach - in direktem Austausch mit ihren Bürgern verwaltet werden soll. Ich bringe den Parteien höchsten Respekt entgegen, da sie für unsere Demokratie eine grundlegende Rolle spielen; ich persönlich möchte jedoch als Bürgermeister der Menschen gewählt werden.

Stimmt es, dass Sie alle Bürgerinnen und Bürger, die darum ansuchen, empfangen werden?

Ich habe aus Überzeugung ein Versprechen gegeben, worüber ich stolz bin und welches ich gerne einhalte:

in meiner Funktion als Bürgermeister werde ich einmal in der Woche einen ganzen Tag lang (in den Publikumszeiten) für unsere Bevölkerung da sein und jede Bürgerin und jeden Bürger unserer Stadt, die/der darum ansucht, empfangen. Es genügt hierfür eine simple Anmeldung per Mail.

Sehen Sie, ich bin der Meinung, dass eine Stadt nicht nur über große Themen und Projekte verwaltet wird. Jede Mitbürgerin und jeder Mitbürger, die/der täglich in unserer Stadt lebt und diese erlebt, ist Träger/in wichtiger Anregungen, Hinweise und Fragen, die ein Bürgermeister in einer territorialen Realität - wie es die Gemeinde Meran ist - aus direkter Quelle anhören und nach Möglichkeit einer Lösung zuführen muss. Ich halte nichts von einer sog. ideologischen Politik, die die Menschen vor der Tür stehen lässt. Ich will eine offene, freundliche, respektvolle und solidarische Stadt.

Sollten Sie gewählt werden, werden Sie dann der Bürgermeister der Italiener sein?

Ich sehe mich als Bürgermeister aller Mitbürgerinnen und Mitbürger und ich messe dem "überethnischen" Dialog eine grundlegende Bedeutung für eine geordnete und fruchtbringende Entwicklung unserer wunderschönen Stadt bei. Ich habe von mir immer behauptet, dass ich Ideen bringe und Ideen identifizieren sich nicht mit einer bestimmten Sprache.

Was haben Sie in der Amtszeit des Bürgermeisters Rösch nicht so geschätzt?

Ich schätze den Herrn Dr. Rösch als einen Menschen mit vielen Qualitäten. Er ist mir anlässlich unserer politischen Treffen immer mit Freundlichkeit und Respekt begegnet. Darum sind meine kritischen Bemerkungen nicht auf die Person Paul Rösch bezogen, sondern auf den Politiker. Ich bin der Meinung, dass er Träger einer Vision ist, die vielleicht ein bisschen zu einer allzu ideologischen und verschlossenen Verwaltung führt. Ein Beispiel hierfür stellen die Verkehrspolitik und die Wirtschaft dar.

Ich glaube hingegen an eine bürgernahe Verwaltung. Eine Verwaltung, die eher Freund als Feind der BürgerInnen ist und diese in die Gemeinde hinein und nicht hinausführt.



Nachrichten aus der Gemeinde Meran



Mayr-Nusser-Straße: zeitweiliges Fahrverbot

Wegen Arbeiten zur Verlegung von Mittelspannungsleitungen wird vom Donnerstag, 24. September bis Mittwoch, 14. Oktober in der Mayr-Nusser-Straße - im Abschnitt zwischen der Kreuzung mit dem Finkweg und der Hausnummer 36 (Abzweigung zur Winkelstraße) - das Fahrverbot gelten. Die Zufahrt der Anrainer*innen erfolgt je nach Stand der Arbeiten.

Carduccistraße: zeitweiliges Fahrverbot

Am Dienstag, 29. September wird in der Carduccistraße der WOBI-Baukran entfernt. An diesem Tag gilt zwischen 6 Uhr und 13 Uhr im Abschnitt von der Hausnummer 9 bis zur Kreuzung mit der Ruprechtstraße das Fahrverbot. In der Carduccistraße - im Teilstück zwischen dem Theaterplatz und der Hausnummer 9 wird der Verkehr vorübergehend in beide Fahrtrichtungen geführt, wobei der geltende Einbahnverkehr ausgesetzt wird. Die Zufahrt der Anrainer*innen erfolgt je nach Stand der Arbeiten.

Katzensteinstraße: zeitweiliges Fahrverbot

Wegen Arbeiten zur Verlegung von Mittelspannungsleitungen wird vom 28. September bis 16. Oktober in der Katzensteinstraße, von der Kreuzung mit der Dantestraße/St.-Valentin-Straße bis zur Hausnummer 2 das Fahrverbot gelten. Die Zufahrt der Anrainer*innen erfolgt je nach Stand der Arbeiten. Die Kreuzung Dantestraße/Katzensteinstraße/St.-Valentin-Straße ist während der Arbeiten immer ohne Einschränkungen für den freien Verkehr geöffnet.

Verkehrseinschränkungen in verschiedenen Straßen

Wegen Baumpflegearbeiten wird vom 16. September bis 13. November - je nach Verlauf der Arbeiten und im Bezug zu dem technischen und arbeitsbedingten Bedarf - das permanente Parkverbot mit Zwangsabschleppung und der abwechselnde Einbahnverkehr in folgenden Straßen gelten: Hoferstraße, Meinhardstraße, Huberstraße, Piavestraße, St.-Josef-Straße, Speckbacherstraße, Tennisstraße und Verdistraße.

Außerdem wird nur auf der Hoferstraße, auf der Meinhardstraße und auf der Speckbacherstraße - je nach Fortschritt der Arbeiten und in Bezug auf die technisch-operativen Anforderungen - das Durchfahrtsverbot eingeführt, und zwar ausschließlich auf den von den Arbeiten betroffenen Abschnitten. Dieses Verbot gilt nicht für Busse und Einsatzfahrzeuge.

"Neue" obere Freiheitsstraße: Erstmals redet Bürgerrat mit

Für die Neugestaltung der oberen Freiheitsstraße geht die Stadt Meran neue Wege. So hat der Stadtrat Mitte September nicht nur die technischen Voraussetzungen festgelegt und den Planungswettbewerb auf den Weg gebracht, sondern auch den Grundstein für ein ganz neues partizipatives Verfahren gelegt: den Bürgerrat.

Die Neugestaltung der oberen Freiheitsstraße liefert schon seit einiger Zeit Gesprächsstoff, auch weil es unterschiedliche Vorstellungen ihrer künftigen Nutzung gibt. Der Stadtrat hat heute zunächst einmal eine Reihe technischer Hürden aus dem Weg geschaffen. So wurden die Infrastrukturkosten festgelegt, etwa jene für Wasserleitungen, Glasfaserverbindungen, die Oberflächengestaltung und Grünanlagen. Zudem wurde der Planungswettbewerb durch die Genehmigung der Wettbewerbsbedingungen lanciert.

In den Bedingungen ist indes ein ganz neues Instrument der Bürgerbeteiligung vorgesehen: der Bürgerrat. "Dass wir zu allen großen Vorhaben Bürgerversammlungen einberufen und uns mit den direkt Betroffenen auseinandersetzen, sind die Meranerinnen und Meraner mittlerweile gewöhnt", so Bürgermeister Paul Rösch. "Das Problem ist aber, dass es Bevölkerungsgruppen gibt, die bei solchen öffentlichen Veranstaltungen nicht den Mut haben, sich zu Wort zu melden."

Der Bürgerrat im Rahmen der Neugestaltung der oberen Freiheitsstraße wird deshalb 32 Meranerinnen und Meraner umfassen, sieben davon sind Vertreter der direkt betroffenen Vereinigungen und Institutionen, also etwa der Kaufleute, der Bar- und Restaurantbetreiber, von Dienstleistern, Kulturschaffenden und Anrainern sowie des Stadttheater- und Kurhausvereins und der Kurverwaltung. "Die restlichen 25 Mitglieder des Bürgerrats werden nach dem Zufallsprinzip aus dem Melderegister gezogen und garantieren einen Querschnitt durch die gesamte Bevölkerung", erklärt Rösch.



100% Natur



DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR ... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

35 JAHRE NATURAFIT

Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.



T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it



19. int. Brassfestival Meran

Samstag 3. Oktober 2020, 20:00, Kursaal Meran: Gomalan Brass

Das Gomalan Brass Quintett mit Marco Pierobon und Marco Braito an den Trompeten, Nilo Caracristi am Horn, Stefano Ammannati an der Tuba sowie Gianluca Scipioni an der Posaune stürmt am Samstag, 3. Oktober die Bühne des Kursaales Meran. Diese Formation kann als extrem dynamisches Ensemble bezeichnet werden und vereint bei seinen Auftritten in exzellenter Weise Musik und Performance. Auf Grund einzigartiger Erfolge ist das 1999 gegründete Ensemble in der internationalen Liga der interessantesten Blechbläsergruppen anzusiedeln. Kein Geringerer als Zubin Metha selbst sagt über Gomalan Brass, dass sowohl die Virtuosität als auch die Musikalität der Formation fernab des Gewöhnlichen liegen.

Samstag, 10 Oktober 2020, 20:00, Kursaal Meran: German Brass

In der Formation German Brass haben sich zehn Top-Musiker vereint, von denen jeder einzelne zu den besten seines Fach gehört. Zusammen sind sie Weltspitze und bieten einzigartigen, unerreichten Musikgenuss. Was die Alchemisten des Mittelalters vergeblich versuchten, gelingt den Musikern im gemeinsamen Spiel mit Leichtigkeit: Sie machen Blech zu Gold. Gold für die Ohren ihres Publikums. Ob sie den bewegenden Bach spielen, den wuchtigen Wagner oder moderne Evergreens – der Sound von GERMAN BRASS trifft auch das anspruchsvollste Publikum ins Herz.

Neben der Musikauswahl geht ein bedeutender Teil des Erfolgs auf das Konto der maßgeschneiderten Arrangements, die eingns für das Spitzenensemble entstehen. Dabei kommen die individuellen Fähigkeiten der zehn Top-Musiker zum Tragen, die im atemberaubenden Zusammenspiel ungeahnte Klangdimensionen eröffen und den einzigartigen und legendären Sound von GERMAN BRASS ausmachen.

Seit vielen Jahren füllt das Spitzenensemble die großen Konzertsäle im In- und Ausland. Kritiker und Musikliebhaber in ganz Europa, in Asien und Amerika verneigen sich vor den Musikern.



Kartenvorverkauf

Abonnementkarte € 50 und Einzelkarten € 30

DO 24.09., DO 01.10., DO 08.10. jeweils von 15:00 – 18:00 und

FR 25.09., FR 02.10., FR 09.10. jeweils von 8:30-11:30 im Kartenvorverkaufsbüro, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030.

Restkarten am Tag des jeweiligen Konzertes ab 18:00 unter 0473 496030 und ab 19:00 an der Abendkasse, Eingang Freiheitsstraße.

Reservierte Karten und Konzertbesucher mit bereits vorhandenem Ticket: Eingang über Promenade in den Kursaal. Reservierte Karten bitte wir bis spätestens eine halbe Stunden vor Konzertbeginn an der Abendkasse abzuholen.



MORTEC Tooor!



ODER KANNST DU SCHON ALLES?

Wir suchen

» SERVICETECHNIKER

Wenn du Lust auf eine abwechslungsreiche Arbeit hast, melde dich bei uns und werde Teil unseres Teams.

Bewerbung unter:

jobs@mortec.it - 0471 962 510





TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN

PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

Kaltern/Caldaro (BZ)

Gewerbegebiet Gand, 11/Zona produttiva Ganda 11 T. 0471 96 25 10 info@ mortec.it www.mortec.it

Ihr Verkaufsberater im Burggrafenamt Patrick Pfitscher, Tel. 345 3544268

Meraner Nord-West-Umfahrung wird gebaut

Lange hat es gedauert, sehr lange, aber jetzt haben die Arbeiten begonnen, der Küchlberg-Tunnel geht in die operative Phase. Nach der Vertragsunterzeichnung Anfang September haben eine Woche später Landeshauptmann Kompatscher, Mobilitätslandesrat Daniel Alfreider, und Tiefbaudirektor Valentino Pagani zum Auftakt der Bauarbeiten beim Ex-Gemeindebauhof in Meran geladen. Neben zahlreichen Vertretern des Landes, der Bezirksgemeinschaft, der Gemeinde Meran waren auch die Bürgermeister der betroffenen Gemeinden anwesend.

Im Oktober wird der ehemalige Gemeindebauhof abgerissen, um Platz für die Baugrube der Startbaustelle für die Nord-Westumfahrung zu machen. In einem weiteren Schritt soll dann am geplanten Portal am Zenoberg in der Gemeinde Tirol mit den Arbeiten begonnen werden. Der rund zwei Kilometer lange Tunnel für die Umfahrung wird somit von zwei Seiten angegangen.

Das Land investiert nach derzeitigen Berechnungen rund 160 Millionen Euro in die neue Verkehrsinfrastruktur. Es handelt sich beim Bau der Umfahrung somit aktuell um das größte Infrastrukturvorhaben des Landes, das innerhalb von fünfeinhalb Jahren umgesetzt sein soll.

Der gesamte Tunnelbau erfolgt in bergmännischer Bauweise. Ein Tunnelkilometer wird unterhalb der Goethestraße und Gallileistraße im Lockergestein vorgetrieben und beim Küchlberg ein weiterer Tunnelkilometer im Felsen.

Die neue Nord-West Umfahrung schließt an das bereits fertig gestellte erste Baulos der Meraner Umfahrung, also den Tunnel von der Schnellstraße Meran-Bozen MeBo bis zum Meraner Bahnhof an. Die neue Strecke verläuft unterhalb der Goethestraße und des Zenobergs bis hin zur Handwerkerzone von Tirol. Dort wird ein Kreisverkehr als Anschluss in Richtung Passeier, Tirol und Obermais gebaut. Im Zuge der Arbeiten wird auch die Brücke über die Passer unterhalb der Zenoburg erneuert und abgesenkt. Es sind keine offenen Baugruben vorgesehen, bis auf kleine Bereiche, wie für die Fluchtwege und die Startbaustelle beim Bauhof der Gemeinde Meran.

Innerhalb von fünfeinhalb Jahren wird die Bietergemeinschaft Carron Bau Srl GmbH (Gruppenführer), Mair Josef & Co. KG des Mair Klaus und Di Vincenzo Dino & C. AG die neue Verkehrsinfrastruktur bauen. Geplant wurde das Bauvorhaben von den Ingenieuren Aribo Gretzer, Manfred Ebner und Konrad Bergmeister.







Maßnahmen zur Unterstützung der Wirtschaft



Dr. Florian Kiem

Kürzlich wurde die sogenannte "August-Verordnung" erlassen, welche verschiedene Maßnahmen zur Unterstützung der Wirtschaft enthält und mit Wirkung 13.08.2020 in Kraft getreten ist. Ich möchte Ihnen einige wichtige steuerliche Bestimmungen dieser Verordnung kurz erläutern:

Fristaufschub Vorauszahlungen

Der Fristaufschub betrifft die im November 2020 fällige zweite Vorauszahlung für Steuern und Beiträge und gilt für Unternehmen und Freiberufler, für welche die Zuverlässigkeitsindizes ISA erlassen wurden. Diese können die Vorauszahlungen zinsfrei bis 30. April 2021 aufschieben. Voraussetzung ist, dass sich der Umsatz im ersten Halbjahr 2020 um mindesten ein Drittel gegenüber dem Vorjahr verringert hat.

Aufwertung Unternehmensgüter

Es wird die Möglichkeit einer Aufwertung der Betriebsgüter im Jahresabschluss 2020 vorgesehen. Diese kann mit nur handelsrechtlicher Wirkung oder auch mit steuerlicher Anerkennung der Aufwertung erfolgen. Für die steuerliche Wirksamkeit ist eine (relativ geringe) Ersatzsteuer von 3 Prozent geschuldet, welche in drei Jahresraten zu entrichten ist. Die höheren Abschreibewerte können bereits ab dem Jahr 2021 steuerlich geltend gemacht werden, während die steuerliche Wirkung der Aufwertung für einen eventuellen Verkauf der Anlagegü-

ter erst ab 2024 vorgesehen ist. Die durch die Aufwertung gebildete Aufwertungsrücklage befindet sich unter Steueraussetzung (ausgenommen bei Unternehmen mit vereinfachter Buchhaltung) und kann mit einer Ersatzsteuer von 10 Prozent steuerlich freigestellt werden.

Weiterhin aufrecht bleibt die in der Liquiditätsverordnung vom Frühjahr 2020 für die Hotels und Thermalbetriebe vorgesehene Möglichkeit der Aufwertung von Betriebsgütern, welche die steuerliche Anerkennung der aufgewerteten Güter ohne Bezahlung einer Ersatzsteuer vorsieht

Steuerbonus für Wiedergewinnung Beherbergungsbetriebe

Es wird ein Steuerbonus von 65% für die Wiedergewinnungs- und Verbesserungsarbeiten von Beherbergungsbetrieben vorgesehen. Der Steuerbonus gilt für die Jahre 2020 und 2021 und kann mittels Zahlungsvordruck F24 verrechnet werden

Steuerbonus für Miete und Pacht

Mit der Neustartverordnung vom Frühjahr 2020 wurde ein Steuerbonus für Miet- und Pachtspesen betreffend die Monate März bis Mai vorgesehen. Der Steuerbonus gilt für Unternehmen, welche in den genannten Monaten einen Umsatzrückgang von mindestens 50 Prozent zu verzeichnen hatten. Der Steuerbonus für die bezahlte Miete beträgt 60%, während die Pachtraten mit einem Steuerbonus von 30% begünstigt werden. Mit der Augustverordnung wird nun der Steuerbonus um ein Monat verlängert.

Abhaltung

Gesellschafterversammlungen

Die Erleichterungen für die Abhaltung der Gesellschafterversammlungen werden bis 15. Oktober 2020 verlängert. Die Kapitalgesellschaften können die Versammlungen somit weiterhin in Videokonferenz abhalten, auch wenn dies nicht in den Satzungen vorgesehen ist.

Dr. Florian Kiem Kanzlei König:Skocir:Kiem Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG: SKOCIR: KIEM

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati







Immobilienagentur Agenzia immobiliare



Immobilienangebote Kauf Algund

INVESTITION im Zentrum, nacktes Eigentum einer 2-Zimmer-Dachgeschosswohnung mit Terrasse, Keller und Garage, 3./ letzter Stock, Aufzug, autonome Gasheizung, Topzustand, Nettowohnfläche ca. 52 qm, E.E.K. G, Kaufpreis € 230.000.-;

Burggrafenamt-Untervinschgau

 Bioobsthof, > 8 ha Apfelanlagen, mit einer zu sanierenden Bestandskubatur von ca. 3.030 m³, davon ca. 670 m³ landwirtschaftliche Kubatur und ca. 2.360 m³ ehemaliger Gasthof, Kaufpreis auf Anfrage;

Merar

- Apartment mit Potential im Stadtzentrum, 2.Stock mit Aufzug, Balkon, Einbaumöbel, autonome Gasheizung, ideal auch als Investition oder zur Selbstnutzung als 2oder auf Wunsch auch als 3-Zimmerwohnung, Nettowohnfläche ca. 66 qm E.E.K. G, Kaufpreis € 300.000.-;
- NEU zu errichtende 3-Zimmerwohnungen, ruhige und zentrale Lage in Krankenhausnähe, 4.Stock/Dachgeschoss mit Westbalkon, Dachraum, kein Aufzug, Parkplatz: öffentliche Stellplätze, Nettowohnfläche ca. 63 qm, E.E.K. C, Kaufpreis € 310.000.-:
- Loft mit Südwestbalkon und einem Dachraum von ca. 20 qm, zur Gänze saniert, komplett möbliert, 2./letzter Stock, Nettowohnfläche ca. 63 qm, E.E.K. G, Kaufpreis € 325.000.-, 2 Autostellplätze € 20.000.-;
- 3-Zimmerwohnung auf Wunsch auch als 4-Zimmerwohnung einteilbar, barrierefrei, Erdgeschoss, mit Balkon, Veranda, Keller und Garage, sehr ruhig gelegen in der Harmonie-Straße, Nettowohnfläche ca. 86 qm, E.E.K. G, Kaufpreis € 345.000.-
- Elegantes Apartment in Toplage mit Terrasse und Privatgarten in exklusiver Wohnanlage, ruhige und zentrale Lage am Waalweg unterhalb des Winkelweges, Privatgarten, Einbauküche, große Doppelgarage mit anliegendem Keller, Besucherstellplätze, Nutzfläche ca. 115 qm, E.E.K. A, Kaufpreis auf Anfrage; -

Immobilien am Gardasee:

Wir bieten Ihnen gerne auch am wunderbaren Gardasee Apartments und Villen mit traumhaftem Seeblick an, erkundigen Sie sich gerne über unser Immobilienangebot.

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

MARSONER BAUER. IMMO

Ewald Marsoner: +39 335 6030650 Alexander Bauer: +39 348 0452363

Tel. Büro: +39 0473 230477

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it I-39012 Meran (BZ) Romstraße 59



marsoner-bauer.it

Alpenvereine für neue Verkehrspolitik im Alpenraum

Die Alpenvereine aus Deutschland (DAV), Österreich (ÖAV) und Südtirol (AVS) fordern eine Wende in der Verkehrspolitik. Verkehr und Mobilität sollen im Sinne der Alpenkonvention nachhaltiger und umweltschonender gestaltet werden. In einer gemeinsamen Erklärung formulieren die Alpenvereine deshalb vier Forderungen an die Politik. Diese betreffen den Verkehr auf den Passstraßen, den Güterverkehr, den Neubau von Verkehrsachsen sowie den Umwegverkehr. Ziel der Forderungen ist es, die verkehrsbedingten Belastungen für Mensch und Umwelt zu reduzieren.

Die drei Alpenvereine DAV, ÖAV und AVS setzen sich gemeinsam für eine Verkehrswende in den Alpen ein. Sie berufen sich dabei auf das Verkehrsprotokoll der Alpenkonvention, welches alle Alpenländer zu einer nachhaltigen Verkehrspolitik verpflichtet. Die Alpenvereine erinnern die jeweiligen Vertragsstaaten der Alpenkonvention an ebendiese Verpflichtung und konfrontieren die politischen Entscheidungsträger in den Alpenländern mit ent-sprechenden verkehrstechnischen Maßnahmen.

In Südtirol hat sich der AVS mit vier konkreten Forderungen an den zuständigen Landesrat Daniel Alfreider gewandt:

- Verkehr auf den vielbefahrenen Passstraßen (wie etwa an den Dolomitenpässen oder am Timmelsjoch) reduzieren.
 Hierfür braucht es tägliche Zeitfenster mit Fahrverbot für den motorisierten Individualverkehr sowie alternative nachhaltige Mobilitätsangebote.
- Güterverkehr (wie etwa am Brennerpass) auf die Schiene verlagern, Bahninfrastruktur erneuern.

- Keine neuen, alpenquerenden Straßenprojekte (wie etwa die Alemagna-Autobahn) realisieren.
- Einheitliche LKW-Mautkosten auf den Alpenpässen (etwa zwischen der Schweiz und dem Brenner) einführen.

Gefordert ist aber nicht nur die Politik, sondern auch die Bergsportgemeinde selbst. Die Alpenvereine appellieren deshalb an alle Bergsportler, möglichst öffentliche Verkehrsmittel zu nutzen, Fahrgemeinschaften zu bilden, die Fahrgeschwindigkeit zu reduzieren, nahegelegene Ziele zu wählen, das Verhältnis von Anreise und Tourenlänge zu optimieren, sowie mehrtägige Aufenthalte am Zielort zu planen.

Die Forderungen der Alpenvereine an Politik und Gesellschaft werden im Rahmen der internationalen Kampagne #unserealpen kommuniziert. Die Kampagne macht einer breiten Öffentlichkeit deutlich, wie einzigartig, vielfältig und wertvoll die Alpen sind. Dieser Natur- und Kulturraum ist massiv bedroht, insbesondere durch den stetig zunehmenden Verkehr.

Grödnerjoch und Sellajoch (Fotos Miriam Federspiel AVS)













■ Genossenschaftliche Beratung

Der Mensch im Mittelpunkt

PR-Info



Die Raiffeisenkassen sind Genossenschaftsbanken. Ihre Geschäftstätigkeit ist – das unterscheidet sie von anderen Banken – nicht auf Gewinnmaximierung, sondern auf die Förderung ihrer Mitglieder und Kunden ausgerichtet. Dies spiegelt sich auch in der Genossenschaftlichen Beratung wider, die Mitglieder und Kunden mit ihren Zielen und Wünschen in den Mittelpunkt stellt.

In ausführlichen Gesprächen gehen die Berater der Raiffeisenkasse auf Kundenwünsche ein. Sie analysieren die gesamte Lebens- und Finanzsituation, um passende Lösungen bieten zu können. Ziel der Beratung ist es, Kunden bei der Verwirklichung ihrer Lebensziele zu helfen und sie dabei partnerschaftlich zu begleiten. Besonders dann, wenn sich neue Lebensabschnitte wie Hausbau oder Familiengründung anbahnen, die mit wichtigen finanziellen Entscheidungen verbunden sind und eine Anpassung der persönlichen Finanzstrategie erforderlich machen. Nicht zuletzt geht es darum, Kunden gegen unvorhersehbare Ereignisse oder Schicksalsschläge finanziell abzusichern.

Aus dem genossenschaftlichen Selbstverständnis heraus erfolgt die Rund-um-Beratung unabhängig von Abschlussdruck und Provisionsdenken. Sie orientiert sich an genossenschaftlichen Werten wie Nähe, Partnerschaftlichkeit und Transparenz. Durch die langfristige Betreuung entsteht ein einzigartiges Vertrauensverhältnis zwischen Kunde und Bankberater, das einen nachhaltigen Mehrwert bietet. Das gibt dem Kunden Sicherheit, dass er genau jene Finanzlösung bekommt, die seinen Erfordernissen entspricht.

Die Beratung eignet sich für alle Altersund Berufsgruppen. Vor allem Berufseinsteiger können davon profitieren; sie werden kontinuierlich begleitet, während sie sich ihre Existenz aufbauen.

Weitere Informationen zur Genossenschaftlichen Beratung findest du unter www.raiffeisen.it/genossenschaftliche-

beratung oder du vereinbarst einfach direkt einen Beratungstermin in deiner Filiale der Raiffeisenkasse Meran.

Im Bild: der Privatkundenberater der Filiale Goethestr. Daniele Ciaghi

Bergig – urig – echt für Väter + Kleinkinder (ab 5 Jahre).

Die Bauersleute Luis und Katharina vom Innerbirbachhof in Ulten freuen sich auf Euer Kommen und natürlich die Kälber und Schafe, die Katzen und die Hühner. Nach einem gemeinsamen Mittagessen samt Geschichten geht es zum Wasserfall und in der Werkstätte können wir mit Papa und Luis noch ein kleines Wald-Holzbild basteln. Anmeldeschluss: 28.9. Anmeldung und Infos unter info@vaeter-aktiv.it bzw. 389 19 300 32.









Genießer-Pakete inmitten der Natur

Gönnen Sie sich entspannende Zeit bei uns im neuen Gfell!

Sie sind umgeben von den Bergen, der Natur und am wichtigsten:

von Ruhe. Genießen Sie die Bergluft und entspannen Sie sich in unserer Panoramasauna.

Ein romantisches Abendessen in unserem Restaurant Schönblick lässt den Tag gut ausklingen und somit sind sie am nächsten Tag startklar für den nächsten Gipfel. Am nächsten Tag können Sie sich früh morgens nochmal mit einem kräftigen Frühstück stärken und direkt vom Hotel aus Ihre Wanderung starten.



Herbst und Winter Angebote: Unsere Pakete: Frühstück, Wellness und Entspannen

- 1. Frühstücken mit reichhaltigem Buffet im Stodl bei Kaminfeuer
- Entspannender Nachmittag in unserer Panoramasauna mit anschließendem Aperitif und Abendessen im Restaurant "Schönblick"
- Wochenendauszeit Freitag bis Sonntag.
 Gute Wandermöglichkeiten mit anschließender Entspannung im unserem Gfell.

(Frühstück, Sauna und Abendessen. Auf Anfrage erstellen wir Ihnen gerne ein individuelles Angebot ⇒ www.gfell.it)

> Wir freuen uns auf Sie! Ihre Fam. Mair mit Team

Gfellweg 22 | 39050 Völser Aicha Tel 0471 601136 | info@gfell.it



■ Wandern & Einkehren



GSCHNAGEN-HARDT-ALM 2006 m

Fam. Profanter Tel. 0472/840158 - 338/6752633 www.gschnagenhardtalm.it



Gemütliche Almhütte in schöner Lage am Adolf-Munkel-Weg am Fuße der Geislergruppe in Villnöß. Lohnendes Ausflugsziel mit ganztägig warmer Küche, bodenständigen Gerichten sowie hausgemachtem Kuchen.

Gehzeit ab Zanser Alm 1,5 Stunden, ab Ranui-St. Johann 2 Stunden. Geöffnet von Mitte Juni bis Ende Oktober







Tel. 0472 520 277 | info@grossberghu





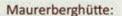
Kuchen. Übernachtungsmöglichkeit ist auch vorhanden.

Am schnellsten erreicht man uns vom Parkplatz
Pé de Börz pahe des Würzigshes (ca. 1 % Std.)

Die Maurerberghütte ist ideal geeignet für die Einkehr nach einer herrlichen Wanderung oder Mountainbike-Tour. Es warten auf Sie südtiroler Spezialitäten und hausgemachte

Am schnellsten erreicht man uns vom Parkplatz Pé de Börz nahe des Würzjoches (ca.1 ¼ Std.) Unsere Hütte ist von Mai/Juni bis Ende Oktober für Sie geöffnet.

Auf Euer Kommen freut sich Fam. Clara mit Mitarbeitern.



Str. Börz 19

39030 St. Martin in Thurn (Südtirol - Gadertal)

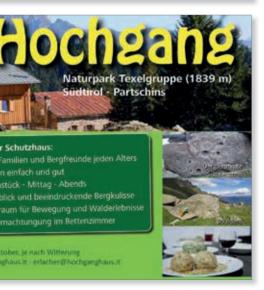
Telefon: (+39) 0474 520059

www.maurerberg.com | info@maurerberg.com

















Piffingerweg 41 - Meran 2000 - T: +39 320 3311286 - www.kirchsteigeralm.com

Kirchsteiger Alm 1945m

Liebe Gäste und Freunde!

Die Kirchsteigeralm ist eine Alm, wo Sie Sorgen und Stress vergessen und Ihre Seele baumeln lassen können.

Im Urlaub und auch sonst, ist es der Augenblick der zählt und hier bei uns gibt der Augenblick, die schönsten Panoramablicke frei.

Genießen Sie einfach ein paar Tage im schönen Wandergebiet Meran 2000 mit Übernachtungsmöglichkeit.

> Zita mit Team freuen sich auf Ihr Kommen.

Kanubrüder aus Schenna wieder erfolgreich

Matthias Weger kürt sich in Lipno zum Extrem-Kajak-Europameister – Jakob Weger Vize-Italienmeister im Kanusla-Iom im Kajak-Einer

Bei den erfolgreichen Kanu-Brüdern Matthias (24) und Jakob Weger (22) sind die Erfolge auch während der Covid-19-Pandemie nicht ausgeblieben. Die Kanu-Saison hat für die beiden Slalom-Kanuten aus Schenna, die auch der Wettkampftruppe des SC Meran/Torggler-Raika angehören, zwar erst in der zweiten August-Hälfte begonnen. Aber beide konnten wieder tolle Erfolge einfahren. Matthias hat sich im tschechischen Lipno mit Siegen in allen seinen Läufen ganz überlegen zum Extrem-Kajak-Europameister gekürt. Der Ältere der Wege Brüder hatte in diesem Jahr sein ganzes Augenmerk auf den Extrem-Kajak gerichtet und sich in Norwegen glänzend auf die EM vorbereitet. "Ich habe alle Durchgänge und Rennen gewonnen, zuerst den Zeitlauf, dann die vier Rennen im Boatercross und zum Schluss auch noch den Marathon". berichtet Matthias Weger. Jakob Weger startete am 23. August bei der U23-Italienmeisterschaft in Valstagna auf der Brenta im Suganertal. Sein Saisonstart war noch eher verhalten. Er konnte seinen U23-Italienmeistertitel nicht verteidigen und musste sich hinter dem Lokalmatador Marco Vianello von der Carabinieri-Sportgruppe und Tommaso Barzon aus Bologna mit der Bronzemedaille begnügen.

In Ivrea (Piemont) hat Jakob Weger dann ordentlich Gas gegeben. Am Samstag gewann er den nationalen Kanuslalom auf der Dora Baltea. Am Sonntag sicherte er sich bei der Kanuslalom-Italienmeisterschaft der allgemeinen Klasse hinter dem zurzeit besten Slalomkanuten Italiens, Giovanni De Gennaro, 2016 auch Olympiastarter, im Kajak-Einer die Silbermedaille. Das brachte Jakob Weger auch zum 2. Mal ein Ticket für die Kanuslalom-EM und

die Teilnahme an der Olympia-Quali Italiens im Kanuslalom ein. Ebenso Silber holte er mit der Marine-Sportgruppe im K1-Teamlauf.

Bei der Kanuslalom-EM der allgemeinen Klasse, die letzte Woche in Prag über die Bühne gegangen ist, blieben die Meldungen von großen Erfolgen der Brüder Weger aus. Jakob und Matthias schafften zwar den Sprung ins Halbfinale, Jakob als 19. der Quali und Matthias als 27. Im Halbfinallauf war dann aber für beide Endstation. Matthias kostete eine Berührung beim letzten Tor, wofür er 2 Strafsekunden bekommen hat, die Finalteilnahme. Mit Platz 18 hat der Ältere der Weger Brüder in Prag aber immerhin seine bisher beste EM-Platzierung herausgepaddelt. Jakob Weger musste sich zum Schluss mit Platz 26 begnügen. Kanuslalom-Europameister im Kajak-Einer wurde mit dem Tschechen Jiri Prskavec (97,97) einer der ganz großen Favoriten vor dem Routinier aus Slowenien, Peter Kauzer (98,49), und dem Polen Mateusz Polaczyk (99,06), alle drei ohne Strafsekunden. Im KajakEiner-Teamlauf haben die Brüder Weger ebenso Edelmetall verpasst, Matthias mit Österreich als Sechster und Jakob mit Italien als Siebter. Jakob Weger startet vom 1. bis 4. Oktober bei der U23-EM in Krakau (Polen), sollte es Covid-19 zulassen. Einige gute Platzierungen haben auch die 3 hoffnungsvollsten Nachuchs-Slalomkanuten des Meran/Torggler-Raika beim ECA-Junior-Cup erzielt. In Flattach (Österreich) belegte Paul Tirler im Kajak-Einer der U18 2 Mal Platz 3 und in Solkan/Neugörz (Slowenien) 2 Mal Platz 5. Tamara Drescher kam in Solkan im Kajak-Einer der U18, Mädchen, auf die Plätze 6 und 12. Niklas Pöhl belegte im Kajak-Einer der U18 in Flattach die Plätze 4 und 5 und landete in Solkan auf den Rängen 12 und 16

Unerwartet stark paddelte bei der Kanuslalom-Italienmeisterschaft in Ivrea auch Jakob Luther. Der SCM-Paddler, der wegen einer Verletzung länger außer Gefecht war, belegte im Kajak-Einer den sensationellen 5. Platz.

(KK)

Die Nachwuchs-Slalomkanuten des SC Meran/Torggler-Raika: Lars Senoner, Niklas Pöhl, Paul Tirler, Tamara Drescher, Marian Drescher und Noah Schwazer.





Handwerk mit Qualität.

Von der Planung bis zur Durchführung.

Alles aus einer Hand.



Der Stadtviertelrat Wolkenstein traf sich zu einer Sitzung im Freien mit Lokalaugenschein im Texelpark.

Auf der Tagesordnung standen die Investitionen des Stadtviertelfonds, aktuelle Informationen zu den Projekten wie die Neugestaltung der Kreuzung Petrarcastraße / Leopardistraße, das Projekt für die Neugestaltung der oberen Leopardistraße, das Projekt für die Bonifizierung der äußeren Flächen des ehemaligen Gaswerks in der Totistraße, die temporäre Maßnahme betreffend die Schillerstraße als Wohnstraße, außerdem Mitteilungen und Vorschläge sowie das Tätigkeitsprogramm des Komitees.

Die Ratsmitglieder konnten sich vor Ort ein Bild von den bisher mit dem Stadtviertelfonds finanzierten Investitionen machen (Sitzbänke, Tische, Spielgeräte, Instandhaltung, Pflege des Baumbestandes) und hierbei auch Vorschläge für die nächsten Vorhaben einbringen, welche in der Folge mit der Gemeinde vertieft werden.

Was die Projekte anlangt, setzt sich das Stadtviertelkomitee für eine umfassende Information der Anrainer ein, insbesondere hinsichtlich des Zeitplans der Arbeiten und eventuellen Einschränkungen bei den Zufahrten. Das Komitee stand deshalb für die Vorbereitung und Verteilung von Informationsblättern zur Verfügung.

Trotz des Lockdowns gelang es dem Stadtviertelrat eine Reihe von Anliegen mit den zuständigen Stellen weiterzuverfolgen und sobald es möglich war auch Lokalaugenscheine mit Technikern oder Anrainern durchzuführen.

Behandelt wurden unter anderem die Themen Müll und Sauberkeit, Verkehrssicherheit und verschiedene unkorrekte Verhalten, sowie der Bedarf an Instandhaltung in mehreren Bereichen.

Die nächsten Initiativen des Stadtviertelkomitees Wolkenstein, wie Versammlungen oder Veranstaltungen, hängen von den Covid-Maßnahmen ab, während einige der Themen und Projekte mit den politischen Referenten anzugehen sind, also mit den neugewählten Gemeindevertretern.

Paul Zipperle – Präsident Stadtviertelkomitee Wolkenstein



Aktivwochen des Sportclub Meran auch unter Sicherheitsbedingungen erfolgreich Sportinitiative gegen Monate der Bewegungseinschränkungen

Die Covid19-Pandemie samt seinen Einschränkungen ging nicht spurlos an den Kindern und Familien vorbei. Der Mangel an Bewegung und sozialem Kontakt waren die Folge. Die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich der Durchführung schreckte den Sportclub Meran nicht und zauberte schlussendlich rund 80 Kindern ein Lächeln ins Gesicht.

Lange standen die SCM-Aktivwochen in diesem Jahr aufgrund der Covid-Pandemie auf der Kippe. Die im Mai und Juni vorherrschenden Auflagen schränkten die unzähligen Sportvereine und Betreuungsinstitutionen sehr stark ein und machte auch eine Durchführung der SCM-Aktivwochen beinahe unmöglich. In zahlreichen internen Sitzungen mit Vorstand und Betreuerteam wurde die Situation bewertet und eingeschätzt. Schlussendlich entschied sich die SCM-Direktion dafür, den

Familien durch das Sommerangebot unter die Arme zu greifen. 77 Kinder wurden in den beiden Augustwochen in 7er aufgeteilt und tobten sich in den verschiedenen Sportstätten gehörig aus. Badespaß im Lido Meran, Erlebnispädagogik entlang der Passer, Minigolf und Geschicklichkeitsspiele sowie Durchhaltevermögen an der Kletterwand waren gefragt und erfüllte den Wunsch nach Bewegung der Teilnehmer. Auf die Einhaltung der Sicherheitsvorgaben wurde geachtet und von den Kindern bestens umgesetzt.

Auch das Betreuerteam versuchte auf die Wünsche der einzelnen Teilnehmer einzugehen und ihnen somit ein Stück Normalität zurückzugeben. Anstatt des Mittagessens erhielten die Kinder eine umweltfreundliche Pausenbox, welche individuell gefüllt wurde. Ein herzliches Dankeschön gebührt deshalb den treuen Sponsoren,

die einen wichtigen Beitrag zum Gelingen der Veranstaltung geleistet haben: Obst und Gemüse Maximilian Pichler, Cafa Meran, Nägele, Pastalpina, Dr. Schär, Alperia und Meraner Milchhof. Der SCM bedankt sich auch bei allen Teilnehmern und deren Eltern für das entgegengebrachte Vertrauen, wünscht noch ein paar sonnige Sommertage und freut sich auf die nächste Ausgabe der Sportwochen.





Fesche Dirndl, schöne Herbstmode & eine große Auswahl an Wandermode









Pseirerstr. 3/a • I-39010 St. Martin/Saltaus/Pass. T. +39 0473 64 54 47 • info@sportpircher.com www.sportpircher.com >> Jeden ersten Samstag Nachmittag geöffnet <<

■ Thalguterhaus

Veranstaltungen in Algund

Algund-Lagundo

Freitag, 25.09. 20:30 Uhr Raiffeisensaal Thalguterhaus

Herbstkonzert der Algunder Musikkapelle

Kapellmeister Christian Laimer bietet gemeinsam mit seinen Musikanten ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Programm. Die Konzerte der Algunder sind immer ein beliebter Programmpunkt für Feriengäste, aber auch für Algunder, die "ihre" Musikkapelle auch während des Jahres hören möchten. Der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung findet unter Einhaltung der aktuellen Covid-19 Bestimmungen statt.



Sonntag, 27.09. 20:30 Uhr Raiffeisensaal Thalguterhaus

Konzert: The Legend of MORRICONE & ORTOLANI

Der Circolo Culturale la Quercia lädt herzlich zum Konzert des Merano Pop Symphony Orchestra unter der Leitung von Maestro Roberto Federico ein. Eintritt frei.

Dienstag, 28.09. und 06.10. 9:00-17:00 Uhr

Hans-Gamper-Platz Algund

Markt Via Ćlaudia Augusta

Markt in Algund, auf dem Sie einen Tag lang flanieren und stöbern können: Wurstwaren, Süßigkeiten, italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel und vieles mehr lassen das Krämerherz höherschlagen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig.

Samstag, 01.10. 20:30 Uhr Raiffeisensaal Thalguterhaus Volksmusikabend – diverse Gruppen

Der Südtiroler Volksmusikkreis – Bezirk Burggrafenamt lädt Sie zum Alpenländischen Volksmusikabend ein. Mitwirkende: "Die Stabign", Tanzlmusig Sarntal – Mandergsang "3Spitz", Wildschönau - Meraner Zitherkreis; Moderation Joachim Weißbacher. Eintritt: Freiwillige Spende

Dienstag, 06.10. 17 oder 19 Uhr Saal Kirchseit Thalguterhaus

Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene am Nachmittag

Die KVW-Ortsgruppe Algund organisiert den Kurs Yoga am Nachmittag mit 6 Treffen, der jeweils am Dienstag von 17 bis 18:15 Uhr oder von 19-20:15 (Kurs 2) im Seminarraum Kirchseit des Thalguterhauses in Algund stattfindet und am Dienstag, 06. Oktober 2020 beginnt. Am 03.11.20 entfällt der Kurs. Referentin ist Margareta Gurschler. Der Kursbeitrag beträgt 65 Euro für Nichtmitglieder, 63 Euro für Mitglieder. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen. Mitzubringen: Matte



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it





Tradition und Hochgenuss: Der Suser der Kellerei Meran



Wenn Tradition, Gaumenfreuden und geselliges Beisammensein wieder aufeinandertreffen, dann kann das nur eines bedeuten: Die Törggele Zeit hat begonnen! Bei regionalen und saisonalen Produkten und zwischen wunderschönen Berglandschaften laden die Buschenschänke Südtirols wieder zum Verweilen und Genießen ein.

Neben den typisch traditionellen Köstlichkeiten darf eines natürlich nicht fehlen: **Der hauseigene Suser der Kellerei Meran**. Mit seinem einzigartigen Aroma überzeugt er nicht nur geschmacklich, sondern ist auch ein Teil gelebter Südtiroler Tradition und Authentizität. Der **neue Suser** ist **ab sofort** in der Kellerei Meran, Kellereistraße 9 in Marling mit einer Mindestabnahme von 5 Liter erhältlich.

Für eine typische Südtiroler Marende oder laue Septemberabende bietet sich zusätzlich ein leichter, fruchtiger Südtiroler Rotwein hervorragend an: Der Meraner **Vernatsch "Schickenburg"**. Ein Wein mit einem sehr individuellen und besonderen Charakter. Authentisch, mit Ecken und Kanten, und dennoch elegant: ein echter "Meraner" eben. Der Jahrgang 2019 wurde erst kürzlich zum "Vernatsch

des Jahres" beim "Südtirol Vernatsch Cup 2020" ausgezeichnet. Dieser schmackhafte und gleichzeitig raffinierte Wein eignet sich besten zu Törggele-Gerichten und ist zudem ein sehr beliebter Aperitifwein.



Flohmärkte

Flohmarkt beim Palamainardo

in der Mainhardstraße von 7 bis 18 Uhr Samstag, 10. und 24. Oktober | Samstag, 7. und 14. November und Sonntag, 13. Dezember

Flohmarkt bei Schloss Kallmünz

Sandplatz von 7 bis 18 Uhr Samstag, 3. Oktober, 21. November und 12. Dezember

Informationen und Vormerkungen: Hansi: 338 2242269 oder Luca 328 8032430





märz



7 MINUTEN Betriebsrat

von Stefano Massini

Eine Koproduktion von Zeittheater und Phenomena

mit: Julia Augscheller, Linda Covi, Christina Khuen, Sabine Ladurner, Liz Marmsoler, Valentina Mölk, Johanna Porcheddu, Magdalena Schwellensattl, Alexandra Waldboth

Regie: Hans Kieseier

Regieassistenz: Annika Vetter Ausstattung: Sara Burchia Bühnenbau: Robert Reinstadler

Licht: By Oskar Light

Premiere: Di. 06.10.2020 um 20.30 Uhr Weitere Termine: Do. 08.10./ Fr. 09.10.

So. 11.10./ Do. 15.10./ Fr. 16.10.

So. 18.10./ Di. 20.10./ Mi. 21.10./ Do. 22.10.

So. 25.10.2020

Sie warten. Sie bangen. Sie hoffen auf gute Nachricht: die Frauen des Betriebsrats der französischen Textilfabrik Picard & Roche. Sie warten auf ihre Sprecherin Blanche, die seit knapp vier Stunden mit der neuen Betriebsführung im Verhandlungsraum sitzt. Sie bangen um die Zukunft der Fabrik. Sie hoffen, ihre Jobs nicht zu verlieren. Dann endlich die gute Nachricht:

Keine verliert ihren Job. Keine bekommt ihren Lohn gekürzt.

Es sind nur sieben Minuten, die ihnen von ihrer Pause abgezogen werden sollen. So das freundliche Ersuchen der "Krawatten". Der Jubel ist groß. Wenn da nicht eine wäre, die zweifelt.

7 Minuten werden zur Zeitbombe.

Der italienische Autor Stefano Massini setzt mit "7 Minuten/ Betriebsrat" der europäischen Arbeitswelt die Pistole auf die Brust: seine Protagonistinnen sind stellvertretend Zielscheibe in einer Welt, in der Profitdenken und Ausbeutung bagatellisiert werden.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.tida.it



www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it





Optimal verpflegt beim Wandern



Rund 300 bis 350 Kilokalorien pro Stunde verbraucht eine durchschnittliche Person beim Wandern. Je nach Höhenunterschied, Gehtempo, Gepäck und Höhe kann der Energieverbrauch noch deutlich höher sein. Die richtige Verpflegung ist daher auch am Berg von Bedeutung.

Um die Glykogenspeicher des Körpers aufzufüllen, sind für das Abendessen vor der Wanderung Speisen mit leicht verdaulichen Kohlenhydraten empfehlenswert: Pasta, Gemüserisotto, ein Kartoffelgericht oder Ähnliches. In den Wandertag startet man gut mit einem Getreidebrei wie Porridge aus Haferflocken mit etwas Obst. Ein solcher Brei sättigt gut und anhaltend und versorgt

den Körper gleichmäßig mit Energie. Wer sehr früh aufbricht und noch nichts essen möchte, sollte sich ein Frühstück einpacken.

Im Rucksack nie fehlen dürfen ausreichend Getränke wie Wasser, ungesüßter Tee oder verdünnter Fruchtsaft. Für lange, anstrengende Wanderungen werden isotonische Getränke empfohlen. Diese kann man aus einfachen Zutaten wie Wasser, Apfel- oder Traubensaft, Himbeersirup und wenig Salz auch selbst zubereiten.

Leistungseinbrüche werden vermieden, wenn man während der Wanderung mehrere kurze Verpflegungspausen macht. "Für kürzere Wanderungen unter drei Stunden ist es meist ausreichend, etwas frisches Obst (drucksicher verpackt!), Müsliriegel, Trockenfrüchte, Studentenfutter oder Energiekugeln einzupacken", so Silke Raffeiner, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. "Ab einer Gehzeit von drei Stunden und mehr sollte zusätzlich eine ausgiebigere Jause mitgenommen werden." Der Klassiker sind belegte Brote: ausgewogener als eine Wurstsemmel ist jedoch ein Vollkornbrot mit Frisch- oder anderem Käse und etwas frischem Gemüse. Auch ein hartgekochtes Ei - Salzstreuer nicht vergessen! - und Gemüsesticks von Karotten, Kohlrabi oder Gurke können unkompliziert eingepackt werden.

15 Jahre erfolgreich in Frauenfitness:



Mrs.Sporty MERAN lädt alle Frauen zum Mitfeiern und Trainieren ein

Meran 25. und 26. September 2020 – Ein Fitnessstudio, in dem sich alle Frauen wohlfühlen – Mit dieser Vision entwickelte Gründer Niclas Bönström gemeinsam mit Tennislegende Stefanie Graf vor 15 Jahren das Fitness-Franchisekonzept Mrs.Sporty. Mit Kleingruppentraining in familiärer Atmosphäre und persönlicher Betreuung hat die Marke seitdem über 500.000 Frauen für ein fitteres und gesünderes Leben begeistert. Das Jubiläum wird nun auch in der MERAN ordentlich gefeiert. Mrs.Sporty MERAN lädt am 25. und 26. September 2020 zu den Tagen der offenen Tür ein. Willkommen sind alle Frauen, die den Frauensportclub, die Trainer*innen und die Mitglieder kennenlernen wollen.

Ganz nach dem Motto: Gemeinsam feiern und trainieren, können die Meranerinnen an den Jubiläumstagen zwischen 10 und 17 Uhr im Club MERAN, PFARRGASSE 2 vorbeischauen und das Mrs. Sporty Trainings- und Ernährungskonzept kennenlernen. "Bei Mrs.Sporty stehen die Frauen im Mittelpunkt. Es ist unsere Leidenschaft, sie beim Erreichen ihrer Ziele zu unterstützen. Deshalb freuen wir uns auf alle Besucherinnen, die an den Tagen der offenen Tür zu uns kommen", sagen Guenther und Maria, die Clubin-



MRS.SPORTY

haber. Der Club in der Pfarrgasse 2 ist seit 11 Jahren Teil der pinken Franchise-Familie. Europaweit gibt es mittlerweile über 400 Mrs.Sporty Clubs, die von selbstständigen Unternehmer*innen geführt werden.

"Wir haben natürlich besondere Angebote für unsere Mitglieder vorbereitet", erzählt Maria . Wer sich an diesen Tagen für Mrs. Sporty entscheidet, erhält das individuelle 30-minütige Trainingsprogramm mit persönlicher Betreuung und dem zusätzlichen Gratis-Zugang zu den Mrs.Sporty Online Live Classes für nur 15 Euro im ersten Monat. Außerdem gibt es das Startpaket im Wert von 139 Euro geschenkt. "Also, feiert mit uns, trainiert mit uns – wir freuen uns auf euch", so Maria. Termine für ein kostenloses Probetraining an den Tagen der offenen Tür können vorab unter Tel. 0473 237036 vereinbart werden.

Mrs.Sporty Club Meran 39012 Meran Pfarrgasse 2 Tel. 0473 237036 club337@club.mrssporty.it www.mrssporty.de/club337



Motiviert und effektiv trainieren - in deinem Zuhause - in deinem Flow

Mit VAHA erlebst du Personal Training Zuhause, erzielst mit personalisierten Trainingsinhalten Fortschritte und erhältst ganzheitliche Experten-Tipps rund um Körper, Geist und Ernährung.

Mit Personal Training effektiv zu deinem Ziel

Noch nie hast du motivierter und effektiver trainiert. Dein Personal Trainer begleitet dich live und in Lebensgröße, deine Fitness und Gesundheit zu verbessern. So bleibst du dauerhaft fit. Egal, ob Anfänger, Fortgeschrittener oder Experte. Du profitierst von hunderten Kursen, die wöchentlich mehr werden. Mit unterschiedlichen Längen und Intensitäten, kannst du trainieren, wann immer du willst.



Harmonisierung von Geist und Seele

Vor dem Konzert angespannt und müde, nach dem Konzert frisch und gelöst.

Mit diesen Mottos stellte der künstlerische Leiter Joseph Lanz, die Konzertsaison 2020-2021 von MUSIK MERAN vor. Die Meraner lieben ihre wunderbaren Konzertsäle, besuchen sie regelmäßig und freuen sich, wenn dort große Musik in hervorragenden Interpretationen geboten wird. Und MUSIK MERAN freut sich, wenn das Programm als Herausforderung und Harmonisierung von Geist und Seele angenommen wird. Auch Trauer kann durch Musik in eine neue Ebene gehoben werden: Sehnsucht, Hoffnung, Klarheit ...

Lanz sieht sich nicht in der Lage bzw. ist nicht Willens, sogenannte "Highlights" hervorzuheben. "Sicher gibt es Höhepunkte", mein Lanz, "aber ich halte nichts von sogenannten Events. Vielmehr zählen Kontinuität und der absolute Willen zur Qualität. So kommen denn auch neben bekannten Namen junge Künstler zum Zuge, denen Lanz für die Zukunft

Der Präsident Alfons Gruber zeigt sich besonders erfreut darüber, dass in diesem Programm, das Vergleiche nicht zu scheuen braucht, auch einheimische Künstler auf dem Programm stehen. "Mit Johannes Pramsohler und Andrè Schuen treten Südtiroler Künstler auf, die zur absoluten Spitzenklasse zählen, und auch den Dirigenten Philipp von Steinaecker darf man inzwischen wohl als "Südtiroler" bezeichnen, obwohl seine Wurzeln in Hamburg sind." Großen Wert legt Josef Lanz auch heuer wieder auf die Jugendarbeit mit vier kostenlosen Konzerten am Vormittag. "Kinder und Jugendliche sollen hochwertige Musik ohne Berührungsängste erleben (lernen)", sagt er, auch weil sie offen sind für das Erleben von Neuem

Schließlich dankte Alfons Gruber der Abteilung Kultur der Südtiroler Landesregierung, der Stadtgemeinde Meran, der Stiftung Südtiroler Sparkasse, der Volksbank, den Firmen Dr. Schär und Alperia, der Raiffeisenkasse Meran, der Spezialbier Brauerei Forst, den Hotels Bavaria und Palma, der Leasing Hypo Vorarlberg, der Laurin Stiftung, dem Golfclub Passeier Meran, der Fa. Audiovita und der Kurverwaltung Meran, die als Sponsoren und Gönner das anspruchsvolle Programm zu sehr annehmbaren Preisen ermöglichen.

Das Klenke Quartett: Annegret Klenke, Beate Hartmann, Yvonne Uhlemann, Ruth Kaltenhäuser (Foto Zandel)





Sanierungs-, Rohbau und Umbauarbeiten Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz

Alexander: Tel. +39 335 207085

www.reitererbau.com





info@musikmeran.it - www.musikmeran.it

MITTWOCH, 14.10.2020 - 20 UHR - KURSAAL Solistenensemble & Sinfonieorchester des Mozarteum Salzburg Hansjörg Albrecht Dirigen Joseph Haydn: Oratorium "Die Schöpfung"

MITTWOCH, 28.10.2020 - 20 UHR - KURSAAL Martina Filiak Klavier

Felix Klieser Horn
Andrej Bielow Violine
Franz Liszt: Réminiscences de Lucia di Lammermoor
Robert Schumann: Adagio & Allegro für Horn und Klavier Johannes Brahms: Sonate für Violine und Klavier Nr. 3 Trio für Horn, Violine und Klavier Frédéric N. Duvernoy: Trio für Klavier, Horn und Violine Nr. 1 in c-Moll

> SONNTAG 1 11 2020 - 17 UHR - KURSAAI SONNTAG, 1.11.2020 — 17 UHR - KURSAAL
> Cornelia Horak Sopran — Marian Dijkhuizen Alt
> Johannes Bamberger Tenor — Stefan Zenkl Bass
> Chorus sine nomine
> Ensemble Prisma Wien (Theodor Theodoroff, Leitung)
> Johannes Hiemetsberger Dirigent
> Georg Friedrich Händel: Oratorium "Israel in Egypt"

DIENSTAG, 10.11.2020 - 18 und 20 UHR - STADTTHEATER

Klenke Quartett

Klenke Quartett

Harald Schoneweg 2. Viola

W. A. Mozart: Streichquintett in g-Moll KV 516

W. A. Mozart: Streichquintett in Es-Dur KV 614

DONNERSTAG, 19.11.2020 – 20 UHR – KURSAAL Stefan Milenkovich Violine Haydn Orchester von Bozen und Trient

Philipp von Steinaecker Dirigent
Richard Strauss: Metamorphosen für 23 Solostreicher
Christian Sinding: Suite im alten Stil für Violine und Orchester
Peter I. Tschaikowsky: Walzer-Scherzo für Violine und Orchester
George Gershwin: Drei Präludien, Version für Violine und Streicher

SONNTAG, 29.11.2020 - 17 UHR - KURSAAL Kammerorchester Innstrumenti Gerhard Sammer Leitung Junge SolistInnen am Podium

SAMSTAG, 12.12.2020 - 17 UHR - KURSAAL Yun-Jung Choi Sopran Ensemble Diderot Johannes Pramsohler Violine und Leitung Händel und das Oratorium Arien und Concerti Grossi

FREITAG, 1.1.2021 - 17 UHR - KURSAAL Haydn Orchester von Bozen und Trient Marco Pierobon Trompete und Leitung Neujahrskonzert Werke von Franz Lehár, Johann Strauß Sohn, Ennio Morricone

FREITAG, 29.1.2021 - 20 UHR - KURSAAL

Esmé Quartett
Ludwig van Beethoven: Quartett in e-Moll "Razumovs
Antonín Dvořák: Quartett Nr. 13 in G-Dur op. 106 N. N.: zeitgenösisches Werk

SAMSTAG, 13.2.2021 - 17 UHR - KURSAAL Andrè Schuen Baritor

Daniel Heide Klavier Lieder von Franz Schubert, Erich Korngold, Eduard Demetz FREITAG, 26.2.2021 - 20 UHR - KURSAAL

AOI Trio Ludwig van Beethoven: Klaviertrio Nr. 5 in D-Dur "Geistertrio" Bohuslav Martinu: Klaviertrio Nr. 3 in C-Dur H. 332 Franz Schubert: Klaviertrio Nr. 1 in B-Dur op. 99 D. 898

> SAMSTAG, 13.3.2021 – 17 UHR – KURSAAL Ensemble Cordia Stefano Veggetti Leitung J. S. Bach: Brandenburgische Konzert Nr. 1-6

PALMSONNTAG, 28.3.2021 – 17 UHR – STADTPFARKKIRCHE Maria Ladurner Sopran - Bernhard Berchtold Tenor Johannes Bamberger Tenor - Rafael Fingerlos Bass Matthias Hoffmann Bass Collegium Vocale Salzburg L'Orfeo Barockorchester

Michi Gaigg Dirigentin Das selige Erwägen des bitteren Leidens und Sterbens Jesu Christi Ein Passionsoratorium in neun Betrachtungen

DONNERSTAG, 15.4.2021 – 20 UHR – KURSAAL Haydn Orchester von Bozen und Trient Daniele Giorgi Dirigent Joseph Joachim: Ouvertüre op. 13 (J. M. Heinrich von Kleist) Richard Strauss: Obsenkonzert in D-Dur Fellx Mendelssohn: Sinfonie Nr. 3 in a-Moll "Schottische"

MONTAG, 3.5.2021 - 20 UHR - KURSAAL Haydn Orchester von Bozen und Trient Marco Pierobon Trompete und Leitung George Gershwin: Rhapsody in Blue Leonard Bernstein: West Side Story

Änderungen vorbehalten

ABONNEMENTS: Erwachsene: € 240,00/250,00 Ehepartner € 200,00/210,00 Senioren ab 65 Jahren € 200,00/210,00 Jugendliche € 50,00

ABOVERKAUF ALTABONNENTEN Ponnerstag, 1.10.20, 10-13 Uh Freitag, 2.10.20, 15-19 Uhr Samstag, 3.10.20, 10-13 Uhr

NEUABONNENTEN: Montag, 5.10.20, 10-12.30 und 17-19 Uhr Dienstag, 6.10.20, 10-12.30 Uhr VORVERKAUFSBÜRO im Kurhaus, Freiheitsstr. 29, TEL. 0473 496030

Maisel Service - Blatt

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Wir arbeiten ANDERS in unserem familiär geführten Seniorenwohnheim Bethanien und freuen uns auf tatkräftige Unterstützung. Wir suchen Sozialbetreuer (m/w) und Krankenpfleger (m/w) (Deutschkenntnisse Voraussetzung).Tel. 0473-236129
- Die Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft Lana sucht einen Sozialbetreuer (m/w) für die Hauspflege. Wir erwarten uns von Ihnen eine selbständige Arbeitsweise und Freude im Pflegebereich. E-Mail: anja.stuefer@fsd-lana.it
- Suche Reinigungskraft für Putzarbeiten auf Abruf im Zentrum von Meran.

......Tel. 0473-553032

- Betrieb sucht Lehrer/in (mit Mwst.Nr) für Deutschkurse für die Monate Oktober und November.
-Tel. 335-7268636 (Hillebrand)

 Suche ab September Haushaltshilfe ein-
- bis zweimal die Woche in Riffian.
 Tel. 339-4577686
- Reinigungskraft bzw. Bügelfrau für zweimal wöchentlich, halbtags für Privathaushalt in Algund (Zentrum) gesucht.
- Tel. 339-7041006
 Einheimische Haushaltshilfe für Rentnerin in Marling gesucht (ca. 3 Stunden täglich)
 Tel. 345-1577625
- Suche eine freundliche, deutschsprachige, einheimische Frau als Vollzeitbetreuung für unsere Mutter (86 Jahre) in Meran, gleichzeitig auch als Haushalts- und Gartenhilfe.
- Tel. 349-737806
 Suche ab sofort deutschsprachige Haushaltshilfe für einen Zwei-Personen-Haushalt in Schenna. Benötigt wird Ihre Hilfe (Waschen, Bügeln, Reinigen und Kochen) zweimal wöchentlich für 6 Stunden.
 - Tel. 0473-233117
- Meraner Firma sucht ab sofort Mitarbeiter (m/w) für einige Stunden pro Woche von zuhause aus. Voraussetzung sind Freundlichkeit und Freude am Telefonieren.
- Tel. 335-6465660
 Haushälterin mit guten Kochkenntnissen und Führerschein B für 4-Personen-Haushalt in Meran gesucht, 4x pro Woche von 12-17 Uhr.
 Tel. 339-8131306 oder 335-6413023

- Familiengeführte Frühstückspension in Schenna sucht auf Abruf flexiblen Studenten oder Rentner als Frühstücksgehilfe. Kommunikationsbereitschaft mit Gästen wird vorausgesetzt.
 -Tel. 340-2132436
- Unternehmerpaar mit zwei Kindern (10 und 14 Jahre) sucht Haushälterin, von 12-15 Uhr, viermal pro Woche, mit guten Kochkenntnissen und Führerschein B.
- Tel. 335-6413023
 Wir suchen für ein älteres Ehepaar eine Putzfrau einmal wöchentlich in Obermais oder Umgebung (Arbeitseinteilung flexibel gestaltbar).
- Tel. 347-7970599 (ab 17 Uhr)
 Das Apfelhotel Torgglerhof**** in Saltaus/ Passeier sucht ab sofort einen Servicemitarbeiter zur Erweiterung seines Teams.
 Durchgehende Arbeitszeiten und Unterkunft möglich. Aufgrund der Saisonverlängerung bietet es Arbeit bis Anfang Januar 2021 (E-Mail: info@apfelhotel.com).

......Tel: 0473-645433

Vespa PX 200E GS, Erstzulassung am 30.06.1989, zu verkaufen. Fahrzeug wurde regelmäßig gewartet, gereinigt, alle Verschleißteile ausgetauscht. 39.719 km, 1 Vorbesitzer, Originallack, Farbe Weiß, unfallfrei

......Tel. 347-3704100

SUCHE ARBEIT

- 36-jähriger Meraner sucht ab sofort eine Stelle als Bürohilfskraft, oder Sonstiges, fünfmal wöchentlich am Nachmittag in Meran oder Umgebung.
-Tel. 371-4938261

 Suche Arbeit im Haushalt in Meran.
 Tel. 327-1856016
- Einheimische Frau sucht Arbeit (vormittags als Reinigungskraft / Bügelarbeiten oder sonstiges) im Raum Meran.

......Tel. 333-2710729

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).



Gratis Schätzung anfordern auf seeber-immobilien.it

- Einheimische ,deutschsprachige Altenpflegerin, bietet Ganztagsbetreuung für Senioren in Meran an.
 -Tel. 339-7113913
- Einheimischer, sehr erfahrener Koch, sucht Arbeit in Meran oder Umgebung, eventuell auch zum Äpfelklauben.

......Tel. 349-8015226

UNTERRICHT

- Clever und leichter lernen. Biete professionelle Lern- und Aufgabenhilfe.
 -Tel. 335-6504444
- Lehrerin Sonja gibt Nachmittagsbetreuung mit Haushaufgabenhilfe für Grundschüler.

......Tel. 349-4504780

VERSCHIEDENES

- Suche Partituren zum Austausch für Zither, Akkordeon, Mandoline, Gitarre (Oper und Volkslieder).
 Tel. 328-2134341
- Vermiete gebrauchte Violine / Geige für Kinder (Anfänger), Länge 56 cm.
 -E-Mail markpircher01@gmail.com

Bei mir erhältlich:

STANHOME

Reinigungsmittel für Ihr Haus Produkte für die Körperpflege Anna: T. 331 35 60 771





Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstätte. Goldstube Furlan in Schenna Tel. 0473-945991

- Gitarrist sucht Geiger (m/w) für Swing und Jazzstandards
 -Tel. 380-7674055
- Tischlerarbeiten Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar.
 Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen.
 Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche einen gebrauchten Kastanienofen (Holz) zu kaufen.
- Tel. 333-1676846Suche alles von Thun, Kuntner und
- Ottenthal zu kaufen. Tel. 339-1620877
- Kleine Wohnung oder WG-Zimmer im Raum Meran von Frau ab November gesucht.
- Tel. 327-1856016
 Suche Stellplatz oder Garage zu mieten oder zu kaufen, im Zentrum vom Meran.
 Tel. 328-3580276

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische Familie (drei Erwachsene) sucht eine ruhige 3-4-Zimmerwohnung in Obermais.
 -Tel. 340-0697400
- Suche für einen Arbeitskollegen eine kleine Wohnung in Meran oder näherer Umgebung. Er kommt aus dem Osten, ist aber schon lange hier und langjähriger, fleißiger Mitarbeiter in der Firma. Leider muss er seine jetzige Wohnung wegen Eigenbedarfs verlassen und sucht von Oktober 2020 bis Sommer 2021 eine kleine Unterkunft für maximal €s 600,00 pro Monat.

 Tel. 347-5839660
- Deutsche, mit Südtiroler Wurzeln und schon lange in Meran wohnhaft, suche zeitnah ein neues Zuhause. Eine schöne, ruhige 3-Zimmerwohnung mit Garten.

Terrasse oder einem tieferen Balkon, Bad mit Fenster und Garage oder Abstellplatz in Privathaus oder kleinerer, gehobener Wohnanlage zur langfristigen Miete.

......Tel. 348-7595693

ZU MIETEN GESUCHT

- Sto cercando di affittare un appartamento per quattro persone
 -Tel. 328-6981061
- Suche Garage in Meran zu Mieten (Toti/ Leopardi/Petrarca/Wolkenstein-Straße).
 Tel. 333-3302041
- Einzelperson (weiblich) sucht kleine, möblierte Wohnung in Algund zu mieten oder zu kaufen.
- Tel. 347-8684066
 Einheimische, vierköpfige Familie sucht
 3-Zimmerwohnung mit Balkon/Terrasse/
 Garten + Keller und Garage/Stellplatz in
 Meraner Umgebung für maximal € 900,00.
 Gerne mit Gemeinschaftsgarten oder in
 Park- oder Waldnähe, da wir absolute
 -Tel. 349-2401373
- Suche Garage in Obermais, Ifingerstraße zu kaufen oder zu mieten. Zahle gerne höheren Preis.

......Tel. 366-3255458

ZU VERKAUFEN

Naturliebhaber sind.

- Sehr gut erhaltene, braune Ledercouch (B 200 x T 90 x H 80) an Selbstabholer günstig abzugeben.
 -Tel. 0473-231430
- Mehrere Teppiche (Wolle und Flecken, in Werkstatt gewebt, verschiedene Größen) sowie einige Bilder mit der Muttergottes mit Kind und ein Blumenbild abzugeben.Tel. 333-1676846
- Fußballschuhe Gr. 39 und Gr. 42, Jungenlederhose Gr. 110 und Barbie-Haus mit Zubehör. Foto und Preis auf NachfrageTel. 347-9735325
- 17 m² neue Fließen mit Kehrleisten hellbraun, beste Qualität, überall verwendbar, in Obermais für € 3,00 pro Quadratmeter zu verkaufen

..... Tel. 0473-236518

- Zwei Kinderspielpuppen in guten Zustand abzugeben.
-Tel. 339-4352267

 Verkaufe klappbares Fahrrad (Tolding).
-Tel. 327-1856016
- Kleines, neuwertiges Damenfahrrad für Mädchen (mittelgroß) für € 90,00 zu verkaufen. Tel. 329-2003603
- Der Salon Brillant der Seeber Roswitha schließt, die gut erhaltene Friseureinrichtung wäre günstig abzugeben.
- Tel. 335-5652659
 Gebrauchte Kastanienbratpfanne, oben 30 cm Durchmesser, Pfannenstiel mit Holzgriff verlängert, für € 15,00 zu verkaufen.
- Tel. 335-6280286

 Tischset aus Vollholz, mit Tisch, Doppeleckbank, zwei Stühlen in sehr gutem
 Zustand € 150,00; zwei Sofas mit einfacher Bettfunktion und großem Staufach, in gutem Zustand, je € 50,00; Dreisitziges
 Sofa (Länge 210 cm) und Sessel zusam-
 -Tel. 338-7635653
- Damen E-Bike zu für € 1.000,00 zu verkaufen. Tel. 388-7893417

men für € 80,00 zu verkaufen.

Verkaufe alte, sehr gut erhaltene Steiff Tiere.
.....Tel. 349-6449124

ZU VERMIETEN

- Parkplatz im Hofraum für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
 Tel. 320-1190138
- Rabland: Sonnige, teilmöblierte 2½-Zimmerwohnung (netto 60 m²) mit Garten, Keller, Garage ab Anfang Oktober an Ortsansässige mit Referenzen für € 580,00
 - + Spesen zu vermieten. Tel. 338-9304217
- Vermiete 1-Zimmerwohnung, 35 m² in Meran, Obermais, 4. Stock mit Aufzug, Balkon mit Ausrichtung Süd/West, Keller und Autoabstellplatz für € 600,00 plus Kondominiumsspesen.Tel. 339-7154339
- Möblierte, sonnige 1-Zimmerwohnung, 30 m², in Obermais, mit Park und Schwimmbad für € 650,00, alles inklusive, zu vermieten.
 Tel. 0473-290948 (nachmittags)
- 2-Zimmerwohnung mit Terrasse und Garten in Riffian zu vermieten.

.....Tel. 338-7752314

- Naturns, nähe Schwimmbad, ideal für Senioren, renovierte, ebenerdige 1-Zimmerwohnung (Südseite), 45 m², mit Bad/ Küche/Flur (teilmöbliert), Sonnenterasse (44 m²) und Garage für € 600,00 (kalt) zu vermieten. Keine Haustiere.
-Tel. 338-8893353

 Vermiete ein WG-Zimmer mit Balkon in
- Meran mit Gemeinschaftsküche und -bad.
 Tel. 340-3012942

ZU VERSCHENKEN

- Schöner ovaler Sitzungstisch mit 10 Sitzplätzen zu verschenken.
- Tel. 345 9417904
 PKW-Radanhänger für zwei Fahrräder, Marke Thule, leicht reparaturbedürftig zu verschenken.
 Tel. 335-6832217

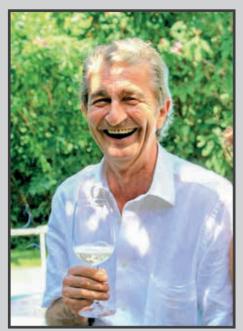
runige 5 Zi	Time wormang thic outerly		101. 0473 230310
JIL	Diensthabende Apotheken		
	Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 1	.2:30 / 15:30 - 19:00 Uhr	
2	Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdien	st: ab 08:30 Uhr, 24 Stun	den durchgehend
Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 23.09.20	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 24.09.2	020 Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 25.09.20	20 Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 23.09.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 24.09.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 25.09.2020	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 26.09.2020	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 27.09.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 28.09.2020	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 29.09.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 30.09.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 01.10.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 02.10.2020	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 03.10.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 04.10.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 05.10.2020	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 06.10.2020	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 07.10.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten & Veranstaltungen

Im Gedenken an Hansjörg Brunner



Hansjörg Brunner * 16.06.1947 † 05.09.2020

Am 05.09.2020 ist Herr Hansjörg Brunner im Alter von 73 Jahren verstorben, nachdem er bis zuletzt gegen seine tückische Krebserkrankung mit aller Kraft gekämpft hatte. Er hinterläßt seine Frau Rosmarie, die Kinder Alexandra, Matchi und Patrizia mit Partnern und seine geliebten Enkelkinder. Mit Weitsicht, Mut und guten Ideen hat er den Familienbetrieb "Hotel Sittnerhof" geleitet. Sein Leben war geprägt von drei Leidenschaften: in jungen Jahren für den Automobilsport, danach für fast 40 Jahre vor allem als Präsident für den Hockey Club Meran und schlussendlich für seine

nen Weinberg. Kaum ein anderer hat den Südtiroler Eishockey so sehr geprägt wie er. Die Höhepunkte seiner Laufbahn als Präsident waren die Italienmeistertitel des HCM in den Saisonen 1985/86 und 1998/99. Unvergessen sind die Derbys im alten Eisstadion in der Meinhardstrasse. Aber auch sein Einsatz für den Bau der Meranarena, für den er sich als Gemeinderat stark gemacht hat. Egal ob Sieg oder Niederlage er wird in Erinnerung bleiben für seine unermüdlichen Einsatz und die Liebe für diesen Sport und für die uneingeschränkte Bereitschaft für seinen Verein und vor allem seinen Spielern und Trainern zu kämpfen und sie zu verteidigen. Ganz besonders hat er sich immer für den Jugendsektor eingesetzt und nur die besten Trainer nach Meran geholt, weil er genau wusste, dass sich eine Mannschaft nur mit seinen eigenen einheimischen Spielern identifiziert und deshalb liegt das Fundament für einen Verein immer in den Jugendmannschaften. Und da war er auch richtig stolz darauf. "Seine" Spieler und seine Trainer waren immer wie eine Familie für ihn. Ganz egal ob sportlich oder privat, er hatte immer ein offenes Ohr für sie und bei einem Gläschen Bier im Sittnerhof konnte auch fast immer das Problem gelöst werden. Das wissen die Spieler auch heute noch zu schätzen und das konnte man ganz deutlich spüren beim letzten Abschied. Herr Hansjörg Brunner wird immer im Herzen seiner Familie, seiner Spieler und auch der Fans bleiben.



Pfarre St. Nikolaus Meran Tel. 0473 230174 Fax: 0473 233727 info@stadtpfarre-meran.it www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Samstag, 26. September

11.00 Uhr: Tauffeier für Maximilian Paris

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 27. September - 26. Sonntag im Jahreskreis – Welttag der Migranten und Flüchtlinge, Sammlung für Migranten und Flüchtlinge 9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 2. Oktober – Herz Jesu-Freitag 9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

19.00 Uhr: Oktoberrosenkranz Gestaltung: kfb-Frauengruppe St. Nikolaus

Samstag, 3. Oktober

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 4. Oktober - 27. Sonntag im Jahreskreis – Rosenkranzsonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde 11.00 Uhr: Heilige Messe

Rosenkranz: Im Oktober wird jeweils freitags um 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus der Rosenkranz (gestaltet von verschiedenen Gruppen der Stadtpfarre) gebetet. Zum Mitbeten – unter Einhaltung der "Covid 19-Bestimmungen" - wird herzlichst eingeladen.

Der Beichtdienst in der Kapuzinerkirche von Meran kann aufgrund der Corona-Pandemie leider noch nicht weitergeführt werden. Wer ein Beichtgespräch beanspruchen möchte, darf sich gerne im jeweiligen Pfarramt des Dekanats und auch im Kapuzinerkloster telefonisch melden. Tagesfahrt der Senioren am Donnerstag, 15. Oktober. Herzliche Einladung zum ersten Beisammensein nach der "Corona-Pandemie". Programm: Fahrt über die Valsugana ins Brenta-Tal bis Cismon Del Grappa; Gottesdienst in der Wallfahrtskirche «Nostra Signora del Pedancino»; Mittagessen in einem Dorf unterhalb des Monte Grappa; Weiterfahrt durch das Piave-Tal in die alte Bischofs- und Kleinstadt von Feltre, Rückfahrt über Arsie und die Scalini di Primolano nach Meran. Abfahrt um 8 Uhr an der Ecke K.-Wolf / Verdistraße, Spesenbeitrag: wird im nächsten Pfarrbrief mitgeteilt. Anmeldung: Gisela Gruber, Tel. 0473 230 610 Zur Beachtung: Mund-und Nasenschutz nicht vergessen!

Das Leiden der Flüchtlinge, in überfüllten Lagern und auf Flüchtlingsschiffen, die in keinen Hafen einfahren dürfen ...

Die Coronapandemie hat uns die Not dieser Menschen wieder drastisch vor Augengeführt. Gleichzeitig haben viele europäische Staaten aus Angst vor dem Virus ihre Grenzen geschlossen und dadurch die Not der Flüchtlinge noch einmal verschärft. Ihre Lebenssituation ist auch Thema bei der Interkulturellen Woche. Sogar zweimal. Am Sonntag, 27. September 2020, ist der Welttag der Migranten und Flüchtlinge der katholischen Kirche. Er fällt in diesem Jahr auf den Beginn der Interkulturellen Woche und trägt das Motto "Zur Flucht gezwungen, wie Jesus Christus". Die Kirchensammlung ist an diesem Sonntag für Migranten und Flüchtlinge.

ALPENVERE IN SÜDTIROL

Sonntag, 27.09. Wanderung der Hundegruppe zum Crespeinasee (Grödner-Joch)

Dienstag, 06.10. Seniorenwanderung nach Steinegg

Donnerstag, 08.10. "Geh mit"-Wanderung von Unterradein nach Aldein mit Franz Josef Pircher

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).

KVW Ortsgruppe:

Sonntag, 04.10. Törggelefahrt mit Öffis

Mittwoch, 07.10. Wanderung: Maria Saal-Zerunhof-Lengstein Sonntag, 18.10. Dankeswallfahrt nach Madonna della Corona

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381





Evangelische Gemeinde Meran Carduccistr. 31 Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Derzeit eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten) Mo | Di | Fr 10-12Uhr, Mi | Do 16-18 Uhr

Sonntag, 27. September 10.00 Gottesdienst

18.00 Konzert mit dem Ensemble Meranbaroque Sonntag, 4, Oktober

10.00 Gottesdienst zum Erntedankfest mit Ahendmahl

Dienstag, 6, Oktober

15.00 Bibelkreis

Mittwoch, 7, Oktober

15.00 Uhr Erzählcafé)

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an. In der Kirche kommen verstärkte Sicherheitsund Hygieneregelungen zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter: 0473.492395 (telefonisch), sekretariat@evgemeinde-meran.it (E-Mail) oder per WhatsApp (0039.329.1432800)! Bitte geben Sie Ihren Vorund Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an. Herzlichen Dank!



Christliche Gemeinde Meran Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905 info@efk-meran.it www.efk-meran.it

Nach Bedarf finden jeden Sonntag 2 Gottesdienste nacheinander statt, jeweils von 10 - 10.50 Uhr und von 11 – 11.50 Uhr. Dazwischen, bzw. vor und nach den Gottesdiensten sind Gespräche und Begegnungen im Freien möglich, immer unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften.

Sonntag, 27. September

Thema: Sorgen – ein selbstgeschriebenes Drehbuch. Gastprediger: Richard Furter (Scuol, Schweiz)

Sonntag, 4. Oktober

Thema: Gleichnisse Jesu: das verlorene Schaf Da die Besucherzahl durch die Abstandsregel begrenzt ist, bitten wir um Anmeldung per Telefon oder E-Mail. Ansonsten empfehlen wir die Radiound Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter https://www.erf-melodie.com

Die Jugendgruppe trifft sich jeden Donnerstag um 18 Uhr. Frauentreffen nach Absprache.

Für weitere Informationen und seelsorgerliche Anliegen: Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89 / E-Mail: info@efk-meran.it





Pfarre Maria Himmelfahrt Speckbacherstr. 24 Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, mit do Massimiliano de Franceschi im Pfarrbüro Carduccistr. 38.

Gottesdienste:

Mo, Di, Do, Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache Mi um 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier Sa Vorabendmesse um 18:30 Uhr So Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

Die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden und erlauben 153 Personen die Teilnahme am Gottesdienst



Pfarre zur Erhöhung des HI. Kreuzes - Burgstall Kirchweg 16 329-115 6556 pfarrei.burgstall@gmail.com www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: sonntags und freitags nach dem Gottesdienst | mittwochs 18:00 - 18:45

Tel Pfarrer: 329 1156 556

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr Gäste sind herzlich willkommen

Sonntag, 27. September 10:15 Wortgottesfeier

Samstag, 4. Oktober 19:00 Uhr Messe de



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran Maia Center, Gampenstr. 97

Tel. 324-586 8861 www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren:

Sonntag, 27. September: Predigt-Gottesdienst Sonntag, 04. Oktober: Predigt-Gottesdienst Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt. Besuch nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.



Pfarre St. Georgen Obermais Cavourstr. 73 Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 27. September

8.30 Hl. Messe

10.00 Familiengottesdienst

Sonntag, 4. Oktober Rosenkranzsonntag

8.30 Hl. Messe mit Kirchenchor

10.00 Familiengottesdienst

Rosenkranz beten wir im Oktober am Mo, Mi und Fr um 17.30

Gebet um geistliche Berufe donnerstags von

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo 9-11

Mi, Fr 15-17 Uhr



Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar 0473 23 33 20

Meran - Pfarraasse 39 www.bestattungtheiner.com info@bestattungtheiner.com

> Nicht verloren, nur vorausgegangen.

> > Michelangelo



BESTATTUNGSINSTITUT



Pfarre St. Vigil Untermais Romstr. 135 Tel. 0473 237629 Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: DilMilFr von 8-11 Uhr

Gottesdienstordnung: Di | Do | Fr um 7 Uhr, Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr

Sonntag, 27. September

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst Dienstag, 29. September

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 1. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 2. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 4. Oktober - Rosenkranzsonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 6. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen

Richtigstellung: In der letzten Ausgabe wurde als Organistin in Obermais fälschlicherweise Julia Laimer genannt. Richtig ist natürlich Julia Leiter



Weiterbildungsangebote der KVW Bildung Meran

Info & Anmeldung: 0473 229537 | bildung.meran@kvw.org | bildung.kvw.org | Goethestr. 8, Meran

BERUF QUALIFIZIERUNG

ONLINE Informationsabend NLP -Selbstmanagement und wirkungsvolle Kommunikation

Infoveranstaltung: Fr. 25.09.2020, 18.30 Uhr - 20.00 Uhr mit Franz Hütter Fordern Sie das detaillierte Programm an!

ONLINE MBSR-Stressreduzierung durch **Achtsamkeit**

8-Wochen-Kurs nach Jon Kabat-Zinn Infoveranstaltung: Mo. 28.09.2020, 18.30 Uhr - 20.00 Uhr mit Michèle Honeck Lehrgangsstart: 13.10.2020 Fordern Sie das detaillierte Programm an!

Buchhaltung für NeueinsteigerInnen

Mo. 28.09.2020 - Mo. 26.10.2020, 18.30 Uhr - 21.00 Uhr, mit Krista Preims und Mirko Stocker*

ONLINE Crashkurs Online unterrichten

Do. 08.10.2020, 9.00 Uhr - 17.00 Uhr mit Matthias Baller

EDV

ONLINE Fotobuch

Mi. 07.10.2020 - Mi. 14.10.2020, 3 Treffen, jew. Mi. und Mo., 17.30 Uhr -20.00 Uhr mit Caroline Renzler

Treffpunkt Senior Online Café - Was kann mein Smartphone?

Mo. 19.10.2020, 9.00 Uhr - 11.00 Uhr*

MENSCH GESELLSCHAFT

Starke Mädchen! Ich bin gut, so wie ich bin!

Zielgruppe: Mädchen der 1. bis 3. Klasse Mittelschule

Sa. 10.10.2020, 8.30 Uhr - 12.30 Uhr mit Corinna Bertagnolli und Ylenia Scottini

Pensionierung: ... und nun?

Sa. 24.10.2020 - Sa. 28.11.2020, 3 Treffen, jew. Sa. mit Verena Buratti und Waltraud Klapfer

GESUNDHEIT WOHLBEFINDEN

Haltung bewahren - Beckenboden erfahren

Do. 08.10.2020 - Do. 19.11.2020, 6 Vormittage, jew. Do., 9.00 - 10.30 Uhr mit Katharina Vögele**

Vortrag: Die Gesundheit beginnt im Darm

Mo. 12.10.2020, 19.30 Uhr - 21.30 Uhr mit Tanja Nart*

Altbewährte Naturheilmittel im neuen Kleid

Do. 22.10.2020, 19.30 Uhr - 22.00 Uhr mit Hildegard Schweigkofler Kreiter

Den eigenen Akku aufladen ein Tag für mich

Entspannungsübungen für den Alltag Sa. 17.10.2020, 9.00 Uhr - 17.00 Uhr mit Barbara Mahlknecht

Wildcat Workout - Sinnliches Ganzkörpertraining

Mo. 19.10.2020 - Mo. 30.11.2020, 6 Treffen, jew. Mo., 16.45 Uhr - 18.15 Uhr mit Katharina Vögele

KREATIVITÄT

Gärtnern in der Stadt im Herbst und Winter

Do. 01.10.2020, 19.00 Uhr - 22.00 Uhr mit Alexander Huber*

- * Meran, KVW Kursraum 84, Otto-Huber-Straße 84
- ** KVW Turnraum, Otto-Huber-Straße 84

Meran auf Sprachkurs:







HOTEL ***

DOLOMITES SLOW LIVING

Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Russisch, Portugiesisch, Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...









DOLOMITES SLOW LIVING IM HOTEL TYROL.

Die Zeit hier soll eine kostbare sein. Mit Momenten der tiefen Entspannung. Eine Begegnung mit der Natur, draußen wie drinnen, im Teller wie im Glas, im Sommer wie im Winter.

Auf der Sonnenseite des Villnöstals, einem der ursprünglichsten und naturbelassensten Dolomitentäler Südtirols, liegt das Chalet-Hotel Tyrol.

Der Umbau nach ökologisch nachhaltigen Prinzipien wird nicht nur in den verwendeten regionalen Naturmaterialien sichtbar, sondern zeigt sich auch in der Ästhetik und Gestaltung des Hauses.

Hotel Tyrol | Kirchweg 12 | 39040 Villnöss www.tyrol-hotel.eu | info@tyrol-hotel.eu | 0472 840104

Trotz Covid-Zeiten geistliche Musik in 2 Pfarrkirchen



Zwei Vollblutmusiker haben in Covid-Zeiten alternative Möglichkeiten gesucht, um zu musizieren.

Kürzlich erfreuten Georg Gögele (hinten im Bild) und Luis Reiter, Sulfner (vorne im Bild) die Zuhörer in den Pfarrkirchen zum hl. Johannes in Hafling und zum hl. St. Sebastin in Tscherms mit wundervoller Musik.

Georg Gögele, Gründer der Stadtmusikkapelle Meran und langjähriger Kapellmeister von Meran, von Platt im Passeier und von Pens, spielte das Flügelhorn, begleitet an der Orgel von Luis Reiterer-Sulfner, welcher 35 Jahre Kapellmeister der Musikkapelle Hafling war und seit 60 Jahren Chorleiter des Kirchenchores Hafling ist.

Gespielt wurden geistliche Werke von Cèsar Franck, Ludwig van Beethoven, Wolfgang Amadeus Mozart und Josef Haydn.

Für das sehr gelungene Programm und die professionelle Ausführung gab es für die beiden Musiker am Ende der Messen großen Applaus.

Feiern für einen guten Zweck

Die Evangelische Gemeinde Meran blickt dankbar und froh auf ein gelungenes Sommerfest zurück. Es war eines der ersten Feste seit der Coronakrise in der Passerstadt und so lag besonderes Augenmerk auf Sicherheitskonzept der Gemeinde. Die Teilnehmerzahl war begrenzt und so mussten einige Gäste am Einlass vertröstet werden. Serviert wurde am Tisch, doch die Gemeinde hatte sich ein kluges Konzept mit ihren zahlreichen Jugendlichen überlegt, das gut aufging. "Wir können ein Restrisiko nicht ausschließen, aber wir können uns der Herausforderung stellen und so viel Sicherheit wie möglich schaffen und das ist uns auch gelungen. Unser Servicepersonal und unsere Jugend war sehr vorbildlich ...", erklärte Pfarrer Krautwurst. Und alle kamen auf ihre Kosten bei guter Livemusik mit "Hagazussa" und "Musikus", fantasievollen Paradiesgeschichten mit Heidi Dubis und einem Pfarrer, der zur Versteigerung alles

gab und über 1000 Euro einspielte. Großer Gewinner des Wochenendes waren Gemeinde und Gäste, die sich auf einen interessanten barrierefreien Zugang zum Pfarrhaus freuen können. Viele ehrenamtliche Helfer waren im Einsatz und erwirtschaften einen beachtlichen Betrag zur Verwirklichung des besonderen Projekts.



Tarscher Alm









• Produkte aus der eigenen Almsennerei

Tarscher Alm | 39021 Latsch-Tarsch | Tel. 328 175 60 69









"Einfach – Gut!"





Incontro con Monica Marabese La professionalità del futuro

Meranese doc 25 anni, sportiva con trascorsi nell'AS Merano nuoto, Monica Marabese è una social media manager. Una delle nuove professioni, che in questi anni si stanno affermando sempre di più.

Monica spiegaci bene in cosa consiste il tuo lavoro

Il mio lavoro consiste nel curare l'immagine delle aziende sui social network. Gestisco la comunicazione e creo i contenuti (foto, video ecc).

È un nuovo modo per fare pubblicità e a mio avviso è molto efficace.

Come è cambiato il mondo con l'avvento dei social?

L'avvento di internet in generale ha modificato radicalmente la nostra società.

Il cambiamento è stato sicuramente positivo, ma allo stesso tempo i social netwok se siano problemi seri. L'algoritmo infatti fa vedere agli utenti solo i contenuti che possono interessargli e che quindi visualizzerà. In questo modo le convinzioni di ogni utente diventeranno sempre più radicali, anche se palesemente false (l'esempio più lampante è la terra piatta).

Questo perché i social vogliono tenere l'utente sulla piattaforma il più a lungo possibile e faranno quindi vedere solo contenuti che confermano l'idea di base, perché sanno che piaceranno e verranno visualiz-

Per limitare questo meccanismo, consiglio a tutti di seguire anche pagine o persone che



Monica Marabese

avvalorano tesi parallele a quella che considerate vera o giusta.

E' davvero così importante avere il profilo facebook o instagram?

Per un'azienda si, per i privati no.

Per una piccola e media impresa, credo che non ci sia nulla di più efficace di una campagna social. A molti dei miei clienti è capitato spesso di vendere il proprio prodotto a persone che l'avevano visto sui loro profili Instagram o Facebook.

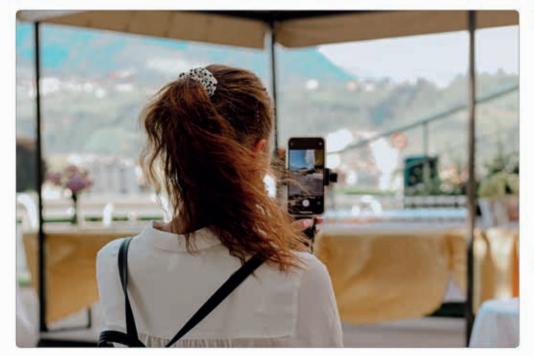
I social network sono uno strumento estremamente utile per fare pubblicità a basso costo.

Per chi non è del mestiere può essere sorprendente quanto questi mezzi possano incidere sulle vendite dell'azienda.

Sei giovane ma hai già curato campagne importanti, dove ti vedi fra 10 anni?

Tra dieci anni vorrei aver ampliato la mia azienda, spero di riuscire a dare lavoro a diverse

persone e concentrarmi su progetti che possano realmente fare la differenza per migliorare la condizione sociale delle persone.



utilizzati senza la giusta consapevolezza e informazione, possono fare molti danni. Parlo per esempio del bullismo online o delle fake news.

Tra i cambiamenti positivi possiamo sicuramente annoverare la maggiore connessione tra le persone, è molto più facile entrare in contatto con parenti e amici, anche se molto lontani, oppure tutte le raccolte fondi per cause benefiche, senza tralasciare che grazie a questi mezzi, ogni individuo può potenzialmente farsi notare da tantissime persone.

Se hai talento e sai comunicare, sui social puoi raggiungere risultati che prima con la TV e i vecchi metodi di comunicazione, non erano neanche pensabili.

Che rischi nasconde il mondo virtuale, non si rischia di perdere il contatto con il mondo reale?

I social network nascondono molte insidie, non si può e non si deve nascondere. Credo che il problema delle fake news e di come agisce l'algoritmo di Facebook o YouTube,



Maiser Wochenblatt

Asm bike team realtà in crescita

Chi transita in via Palade in direzione del centro si sarà accorto della presenza di una strana bicicletta che sovrasta un muro che confina un'ampia area verde piena di dossi e cunette: è il Merano Bike Park sede della scuola di ciclismo A.S. Bike School FCI. Quindi non un parco come altri ma un'area dove viene proposto a ragazzi ed adulti l'uso della bicicletta da istruttori qualificati della Federazione Ciclistica Italiana e da altri Enti nazionali che si occupano del mondo del ciclismo oltre a rappresentare la sede operativa del Bike Team (la sezione dell'Associazione Sportiva Merano per le due ruote). In pochi anni di duro lavoro i volontari del Bike Team sono riusciti a riqualificare l'area degradata a discarica e rifugio di disperati per allestirla

genere, salite, discese, passaggi che ricordano le difficoltà di percorsi montani e ben due "Pump track" - che altro non sono che una seguenza ritmica di dossi - utili per imparare divertendosi a destreggiarsi con abilità in bicicletta; non manca l'anello di asfalto che permette un facile approccio ai più piccoli e i primi insegnamenti sull'uso della bicicletta da corsa. Le attività del Bike Team spaziano in tutto il mondo delle due ruote dagli sterrati all'asfalto anche con la partecipazione alle manifestazioni agonistiche territoriali con le bici da corsa per i giovanissimi (da 6 fino a 12 anni) , ai trofei interregionali di cross country, per arrivare alle gare di valenza nazionale della disciplina Downhill

con la squadra formata dai più adulti. Tuttavia il centro di attenzione resta





la maturazione sportiva e comportamentale dei ragazzi e ragazze che partecipano alle attività settimanali che sono utili anche all'insegnamento dei principi della circolazione stradale così da far tornare la bicicletta il mezzo di trasporto ideale

per gli spostamenti in città. I corsi per i ragazzi sono organizzati nel tardo pomeriggio mentre per gli adulti è possibile prenotare un proprio istruttore sia per lezioni singole che per gruppi.



Cantautrice meranese all'Euro pop festival



Mary Jabbour, la giovane cantautrice meranese ha vinto a Montecatini ed ora punta all'Euro pop festival di Berlino.

Continua la parabola ascendente della giovanissima cantautrice altoatesina Mary Jabbour, che all'ultima edizione del prestigioso concorso "Festival delle voci d'oro" di Montecatini è arrivata al primo posto con il suo "Chi siamo

Mary, figlia di una coppia di professionisti e con padre libanese trapiantato a Merano, si sta preparando ora per "Una voce per l'Europa", con finale in settembre a Chianciano; è stata selezionata fra i sei giovani che rappresenteranno l'Italia al festival all'Euro pop festival di Berlino. Mary, 16 anni, suona il pianoforte e la chitarra, e scrive canzoni in italiano, inglese e tedesco.

Il Ministro della Difesa alla "Vallon 2020"

La verticalità delle Truppe Alpine di scena sulle dolomiti

Conclusa alla presenza del Ministro della Difesa On. Lorenzo Guerini e del Capo di Stato Maggiore dell'Esercito, Generale di Corpo D'Armata Salvatore Farina, la "Vallon 2020" l'esercitazione alpinistica condotta dalle Truppe Alpine dell'Esercito sulle Dolomiti, per verificare il livello di tecnico alpinistico raggiunto dalle penne nere nella capacità di operare in ambiente montano estivo.

L'esercitazione "Vallon 2020" è il coronamento dei corsi di addestramento alpinistico, dei corsi avanzati, dei corsi formativi delle squadre soccorso e del corso qualificativo alpinistico, che hanno visto impegnati più di 200 allievi provenienti dalle varie regioni d'Italia ed appartenenti: al Centro Addestramento Alpino, alle Brigate Alpine Julia e Taurinense ed al Reparto Comando e Supporti Tattici "Tridentina".

La preparazione e lo svolgimento dell'esercitazione hanno consentito a gli istruttori delle Truppe Alpine di verificare il livello di preparazione raggiunto dagli allievi dei corsi, di confrontare le diverse esperienze e di sperimentare tecniche ed equipaggiamenti in continua evoluzione.

"Su queste cime delle Dolomiti, palcoscenico di aspri combattimenti durante la "Grande

con elevateminacce, e la Croce di Bronzo al merito dell'Esercito al Caporal Maggiore Scelto Matteo Toia per essere riuscito, sebbene ferito al collo, a contribuire all'arresto dell'aggressore durante l'operazione "Strade Sicure" a Milano.

Il Generale Farina ribadendo quanto le Truppe Alpine siano ideali per rispondere alle sfide che il contesto internazionale di oggi richiede, ha espresso, a conclusione dell'attività tattica, parole di orgoglio per la professionalità vista durante l'esercitazione condividendo con le autorità presenti alcune considerazioni sull'importanza di avere sempre unità efficienti, addestrate, flessibili specializzate e pronte, consolidate da aspetti valoriali temprati dalle gloriose tradizioni degli alpini.

"Entusiasmo, coesione e continuità sono elementi cardini delle Truppe Alpine e di tutta la Forza Armata "il Capo di SME ha poi concluso," l'Esercito, sempre di più e insieme alle altre Forze Armate e ai Corpi dello Stato opera per la difesa e la sicurezza del Paese". Infatti nel solco di una consolidata col laborazione in campo alpinistico, all'esercitazione hanno preso parte cordate di altre Forze Armate e Corpi Armati dello Stato che pos-

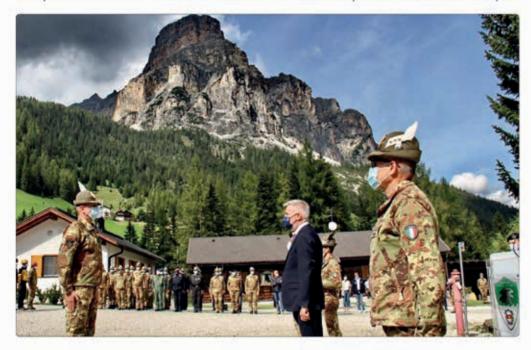


tagna perché reale espressione di quelle comunità, oggi gli alpini che si sono cimentati negli odierni impegnativi esercizi "appartengono alla montagna" e ad essa si rivolgono anche nella dimensione internazionale confermandosi esempio di dedizione ed affidabilità a disposizione del Paese perché per gli alpini non esiste l'impossibile."

Il movimento verticale "la verticalità" è la base costitutiva delle Truppe Alpine che da sempre operano in montagna, non solo sul territorio nazionale.

La frequentazione di un ambiente severo come quello degli scenari dolomitici dell'Alta Badia dove la "Vallon" ha avuto luogo, consente di perfezionare la preparazione tecnica, fisica e morale dei professionisti che giornalmente sono chiamati ad operare all'estero, nei vari teatri operativi, inoltre l'esercitazione ha dato dimostrazione delle capacità di sviluppare in modo efficace ed al passo con i tempi quanto già posto in essere più di 148 anni fa da uomini di montagna chiamati a difendere le loro valli e che ora fa degli alpini i difensori del Paese nei luoghi dove più conta il cuore, la volontà e la fermezza nel vivere immersi nelle avversità naturali.

L'impiego in quota pone "gli Alpini" come parte integrante del sistema sicurezza in montagna che ha nel servizio meteomont, nel soccorso piste e soprattutto nelle Squadre Soccorso Alpino Militare (SSAM) un valido elemento di riferimento per il sistema protezione civile al quale molto spesso i reggimenti alpini hanno contribuito nelle recenti emergenze e con il quale oggi si sono confrontati con il Soccorso Alpino badiese e si confronteranno nelle prossime esercitazioni Altius III ad Avigliana (TO) il prossimo 18 settembre e Vardirex in Abruzzo a partire dal 22 settembre.



Guerra", giovani soldati d'allora sono stati protagonisti di pagine epiche di storia militare donando la loro vita per la difesa della Patria. Se un tempo queste montagne erano solo dei confini e motivo di divisione, oggi rappresentano invece il simbolo dell'integrazione europea, il sogno dei nostri padri all'indomani del tragico conflitto della Seconda Guerra Mondiale "ha affermato il Ministro della Difesa Lorenzo Guerini che presso il "Villaggio alpino Tempesti", ha consegnato la Croce d'Argento al merito dell'Esercito al Generale di Brigata Matteo Giacomo Spreafico per la sua azione di comando nella Missione di addestramento dell'Unione Europea in Somalia, area molto complessa

siedono elevate professionalità in questo ambito. In particolare quest'anno hanno partecipato l'Aeronautica Militare, l'Arma dei Carabinieri con 4 cordate, la Guardia di Finanza con 3 cordate e la Polizia di Stato con una cordata del Centro Addestramento Alpino di Moena a cui si è aggiunta anche una squadra del Corpo Nazionale del Soccorso Alpino e Speleologico dell'Alta Badia.

A latere dell'attività alpinistica, il Comandante delle Truppe alpine, Generale di Corpo D'Armata Claudio Berto, ha presentato al Ministro delle Difesa le difficoltà tecniche dell'esercitazione ed ha ricordato le tradizioni alpine dell'Esercito "Se è vero che quei "ragazzi" 148 anni fa erano figli della mon-

Una festa di sport e glamour

Il meeting del Gran Premio Merano Alto Adige quest'anno si svolge il 26 e 27 settembre, due giorni di grandi corse, ospiti internazionali, mondanità, con una serie di appuntamenti di alto profilo. In particolare, sabato 26 si disputano il 76° Premio delle Nazioni memorial Marco Rocca Gruppo II, la LXVI edizione della Gran Corsa Siepi di Merano Aimo Immobilien Gruppo I, il Premio Steeple Chase d'Italia memorial Mario Argenton Gruppo II e la terza edizione del Gran Premio Haflinger, da quest'anno memorial Richard Plank.

Domenica 27 è il giorno del 81° Gran Premio Merano Alto Adige, Gruppo I, senza dimenticare il 12° Gran Criterium d'Autunno – Trofeo Il Pido Gruppo I, e la Corsa Siepi dei 4 anni- Red Moon Apple Gruppo II. Il campo dei partenti verrà formalizzato mercoledì 23 settembre



(oggi per chi legge), nella storica sala bilance dell'ippodromo, alle 9.30 si verrà a comporre la lista dei partecipanti alla corsa clou del nostro ostacolismo nazionale.

Al Gran Premio Merano Alto Adige ben si abbinano i concetti di moda e glamour, pertanto mentre nell'elegante area riservata ai partner ed agli sponsor, ospiti ed invitati troveranno una calorosa accoglienza, tutto il pubblico sarà immerso in un'atmosfera di grande eleganza e fascino. La dama più elegante poi, nell'ambito dell'elezione di Lady



Fashion 2020, verrà votata e premiata da una attenta giuria, mentre nelle diverse aree dell'ippodromo acrobati, musicisti, ballerine ed artisti con le loro esibizioni intratterranno il partecipe pubblico presente. Eleganza e magia troveranno quindi vari modi di espressione, cosi Andrea Casta, violinista elettronico, ci trascinerà nel vortice musicale con il suo ineguagliabile archetto luminoso. Entertainer italiano tra i più richiesti al mondo eletto best performer del Dance Music Awards, porterà sul palco un'esperienza artistica unica. Lara Ribichini, bailaora eclettica e di fama internazionale, porterà in scena emozioni e profumi di Spagna col chitarrista Martin Alessandro Adler, con il più

passionale tra i balli nel panorama mondiale del Flamenco. E ancora Elsa Cipriani e Luca Condello, due stelle di balletto classico dell'Arena di Verona, i quali hanno calcato i più importanti palcoscenici internazionali ed il cantautore romano Thomas Grazioso protagonista nei più importanti palinsesti Rai e Mediaset nonché attore di successo. Dopo il notevole successo delle ultime edizioni, verrà riproposto in



un format adeguato alle disposizioni inerenti lasicurezza, l'anteprima del Merano Wine Festival di Helmuth Köcher, con le inebrianti degustazioni

di ottimi vini selezionati e delle specialità gastronomiche, negli appositi spazi sul parterre dell'ippodromo.

Sabato 26 non mancherà la musica dal vivo con Note al Galoppo nel parterre con graditi ospiti Sandro Grinzato e Maurizio Degasperi mentre domenica 27 tornerà nuovamente a Maia un personaggio graditissimo e coinvolgente come Filippo Merola, entertainer e showman di fama nazionale molto apprezzato capace di intrattenere e coinvolgere il pubblico come pochi. La Merano galoppo allestirà inoltre un maxischermo sul parterre per permettere al pubblico di non perdere nulla delle corse e dei vari show.





Springreiten: Silber für Carolin Dorfer

Die 23-jährige wurde Vize-Italienmeisterin der Amazonen in der allgemeinen Klasse

Eine Silbermedaille geht nach St. Martin i.P.: Carolin Dorfer, Tochter des Quellenhof-Chefs Heinrich Dorfer, holte mit Fortuna de Laubry bei den Titelkämpfen in Busto Arsizio Silber und feierte ihren bislang größten Erfolg.

Eigentlich kam der Erfolg überraschend. Sie habe zwar viel und hart trainiert und auch das Pferd sei super. Gerechnet habe Carolin mit einem Platz unter den Top 10 aber Silber war eine tolle Belohnung für die harte Arbeit.

Melanie Gruber, die Trainerin von Carolin ist begeistert von dem fantastischen Ergebnis. Carolin sei eine Athletin, wie sie sich jeder Trainer wünsche: immer motiviert und mit vollem Einsatz dabei. Dazu noch ihre Nervenstärke, die das gute Ergebnis möglich gemacht hat, freut sich Gruber.

An drei Wettkampftagen wurde die Italienmeisterschaft ausgetragen. Zwei Zeitfehler, einer im ersten Rennen und einer im Abschlussrennen, bedeutete Platz Zwei für die Passeirerin. Nur die Siegerin, Cecilia Di Fulvio schaffte es, alle drei Tage fehlerlos zu absolvieren.

Erst seit dem heurigen Frühjahr trainieren Dorfer und Gruber gemeinsam. Gruber kam im März aus der Emilia Romagna zurück und übernahm das Meraner Reitzentrum als Sportliche Leiterin.

Vor Gruber hatte Carolin sieben Jahre lang mit Trainer Stefano Nogara aus Vicenza gearbeitet. Als sie von Grubers Rückkehr nach Meran hörte, gab es für sie keine Frage. Sie wollte mit Südtirols bester Springreiterin arbeiten, die sie schon von klein auf kannte. Eine Entscheidung, die sich ausgezahlt hat.





Thermoscanner für den FCO – danke, Ladurner Hospitalia



Thermoscanner, mit denen die Körpertemperatur gemessen werden, sind derzeit nahezu überall im Einsatz. Natürlich besagen auch im Sport die Corona-bedingten Bestimmungen, dass sowohl im Training als auch bei den Spielen die Körpertemperatur genauestens gemessen und aufgezeichnet werden muss.

Um diesen Bestimmungen gerecht zu werden, hat FCO-Sponsor-Partner Ladurner Hospitalia dem Obermaiser Fußballverein zwei Thermoscanner gespendet. Damit kann nun in kürzester Zeit festgestellt werden, ob die Spieler, Trainer und Betreuer eine erhöhte Körpertemperatur aufweisen.

Der FCO bedankt sich recht herzlich bei Stefan Mattuzzi von der Ladurner Hospitalia für die Unterstützung!

Stefan Mattuzzi übergibt die Thermoscanner an Hannes Schnitzer. Präsident des FCO

kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten











Florian Pichler - ein Glücksfall für Meran

Kürzlich feierte Florian Pichler in seiner Heimatstadt Meran seinen 80. Geburtstag. Als erfolgreicher Unternehmer und engagierter Vereinsmensch hat der Jubilar über ein halbes Jahrhundert das Leben der Kurstadt mitgeprägt und als gewissenhafter Chronist in Wort und Bild festgehalten. Sein besonderes Interesse gilt der Fotografie, deren Geschichte in Südtirol er in mehreren Büchern aufgearbeitet hat.



Florian Pichler, wenige Tage vor seinem 80sten Geburtstag beim Bauernmarkt in Obermais

Auswandererkind

Geboren wurde Florian Pichler am 24. 9. 1940 als Kind Südtiroler Auswanderer in Bad Ischl im Salzkammergut. In dem durch den regelmäßigen Ferienaufenthalt Kaiser Franz von Josef bekannten Kurort verbrachte er die ersten elf Jahre sei-Lebens. Ministrant war er bei der Beerdigung des Wahl-Ischlers Franz Lehar mit dabei. Zu seinen Jugendfreunden zählte der spätere Leiter der Urania Meran Christian Alton, dessen Familie ebenfalls zu dem Dut-

zend Optanten zählte, die in dieser unseligen Zeit in Ischl eine neue Heimat fanden. 1943 musste sein Vater in den Krieg ziehen, aus dem er nicht mehr zurückkehren sollte. So musste sich die Mutter mit den drei kleinen Kindern allein durchschlagen. Trotz der schweren Zeit pflegt Florian Pichler bis heute eine innige Beziehung zur Stadt seiner Kindheit. 2017 organisierte er eine Fahrt nach Ischl, bei der die Meraner Delegation mit Bürgermeister Paul Rösch sich für die Aufnahme der Heimatvertriebenen bedankte. 1951 kehrte die vaterlose Familie unter zum Teil abenteuerlichen Umständen in die Heimat zurück. Zunächst versuchte die Mutter mit den drei Kindern, wie viele andere, heimlich die gesperrte Grenze zu überqueren. Sie wurden aber erwischt und nach einem Kasernenaufenthalt zurückgeschickt. Als amtlich beglaubigte Rücksiedler gelang dann doch die Rückkehr nach Meran.

In Meran

1953 machte der 13jährige Florian als Sommer-Liftboy im Hotel Bayrischer Hof seine erste Bekanntschaft mit dem Meraner Fremdenverkehr, dem er sein ganzes Berufsleben lang verbunden bleiben sollte. Von 1955 bis 1982 war Florian Pichler 27 Jahre lang bei der Firma Amonn tätig. In diesem damals führenden Unternehmen für Hotelbedarf arbeitete sich das Auswandererkind vom Lehrling zum Leiter der Papierbetriebe in Meran und Bozen empor. Nach dem Ausscheiden von Ander Amonn wagte Florian Pichler den Schritt in die Selbstständigkeit. 1982 gründete er die Firma Hotelpap, die seit 1991 ihren Sitz in der Untermaiser Handwerkerzone hatte und sich bald bei den Touristikern im Großraum Meran und weit darüber hinaus großer Wertschätzung erfreute. Als der Betrieb 2010 in andere Hände übergeben wurde, zählte er 15 Mitarbeiter. Durch seine berufliche Tätigkeit erlebte Florian Pichler die rasante Entwicklung des Tourismus im Burggrafenamt hautnah mit. Zählten zunächst vor allem die bis in die k.k.-Zeit zurückreichenden Grandhotels der Kurstadt zu seinen Kunden, so erweiterte sich der Wirkungskreis ab den 1960er Jahren auf die umliegenden Gemeinden, die sich damals sozusagen über Nacht von Bauerndörfern zur Tourismushochburgen entwickelten. Als junger Vertreter der Firma Amonn fuhr Florian Pichler mit einer Vespa zu den Kunden. "Bis zu den heutigen hochwertigen Kosmetiklinien, Bademäntel, Stoffservietten und anderen Qualitätsartikeln war es weiter Weg. Damals genügten ein kleines Stück Seife und eine Rolle Toilettenpapier pro WC. Zwei Handtücher pro Woche galt schon als Luxus", erinnert sich Florian Pichler.

Vereinsmensch

Neben seiner erfolgreichen Tätigkeit als Unternehmer wurde Florian Pichler bald zu einer der tragenden Säulen im Meraner Vereinsleben. So war er jahrzehntelang im Sportclub Meran aktiv, wo er die Sektion Langlauf ins Leben rief. Als leidenschaftlicher Bergsteiger trat er der AVS-Jugend seines Heimatortes bei. Im Laufe seines Lebens erklomm er mit seinen Bergfreunden die meisten Gipfel seiner Heimat und viele berühmte Bergspitzen, wie den Mont Blanc oder das Matterhorn. 1987 trat er dem Männergesangsverein Meran bei, den er von 1995 bis 2004 als Obmann leitete. Zu dieser Zeit fanden u.a. neben den berühmten Narrenabenden im Kurhaus eine Jedermann-Aufführung auf dem Pfarrplatz und die 140-Jahr-Feier des Traditionsvereines statt. Das Notenarchiv wurde digitalisiert, das Probelokal umgebaut und die "Sängerkluft" erneuert. 1994 wurde der Eigenbauwinzer in die noble Stehweingesellschaft aufgenommen. Viele Jahre gehörte Florian Pichler auch dem Verwaltungsrat der Raiffeisenkasse Obermais an. Bleibende Verdienste erwarb sich der Jubilar durch seinen jahrzehntelangen Einsatz im Kulturleben seiner Heimatstadt, ohne sich dabei jemals in den Vordergrund zu drängen. Für so manche Ausstellung und andere Initiativen trat er als Ideengeber auf, der, sobald seine Anregung auf Zustimmung stieß, mit großem Einsatz zu deren Verwirklichung beitrug.

Bildchronist

Seine besondere Leidenschaft gilt der Fotografie. So dokumentierte Florian Pichler als Bildchronist mit seiner einfachen Koroll-Kamera schon in jungen Jahren 1957 die große Protestkundgebung auf Sigmundskron und zwei Jahre später den Festumzug anlässlich der 150-Jahr-Feier des Tiroler Freiheitskrieges von 1809. Den Fotografen Florian Pichler faszinieren vor allem Menschenbilder: "Ein Gesicht sagt sehr viel über den Menschen aus. Vor allem sind es die Augen: sie können Freude, Ruhe, Traurigkeit ausstrahlen, aber auch listige Augen sein". Im Laufe seines Fotografenlebens hat er unzählige Portraits "geschossen". Sogar etliche im Urlaub sonst eher unzugängliche Prominente konnten seinem Charme und seiner Hartnäckigkeit nicht widerstehen und ließen sich von Florian Pichler ablichten, so der damalige Berliner Bürgermeister Willi Brand am Vigiljoch, Maradona, Pavarotti und Sepp Mair in Meran. Frau Merkel in Sulden oder Gorbatschov in Leipzig, um nur einige Beispiele zu nennen. Florian Pichler beschäftigte sich eingehend mit der Geschichte der Fotografie in Südtirol und vertiefte sich in die Arbeit bekannter Fotografen wie Franz Largajoli, Bernhard Johannes, Heinz von Perckhammer, Claudio Gretter, Ossi Kofler und Jakob Tappeiner. Durch seine Tätigkeit als Fotograf lernte er den Verleger und Unternehmer Walter Amonn näher kennen, den er mit seiner Kamera auf vielen Reisen begleitete. Eine enge Freundschaft verbindet Florian Pichler mit dem Karikaturisten Peppi Tischler, mit dem er viele Jahre ein Atelier unter den Meraner Wasserlauben teilte.

Herausgeber und Autor

Florian Pichler machte sich auch als Herausgeber und Autor mehrerer Bücher einen Namen. Seiner Heimatstadt Meran und ihrer Geschichte von 1900 bis 1930 widmete er das Buch "Meran in alten Lichtbildern", das er 1983 zusammen mit Wolfgang Duschek herausgab. Dieser war auch der Textautor des bereits 1978 erschienenen Bildbandes "Südtirol in alten Lichtbildern". Das Buch "150 Jahre Meraner Fotodokumente" gestaltete er zusammen mit Egon Tscholl. 2004 veranlasste und koordinierte er eine Veröffentlichung über den Meraner Fotopionier Jakob August Lorent. Weitere Publikationen sind der Geschichte des Meraner Skisports und Meraner Bergsteigerlegenden gewidmet. Als jüngstes Werk verdankt das 2020 erschienene Buch "Glücksfall Meran" dem Jubilar seine Entstehung. Darin wird die wechselvolle Geschichte des Tourismus der Kurstadt im 20. Jahrhundert aufgearbeitet. Damit schließt sich gewissermaßen der Kreis, denn Meran und der Tourismus sind die beiden Konstanten im Leben von Florian Pichler, dessen Sensibilität und ungebrochene Kreativität noch auf so manche weitere wertvolle Initiative hoffen lässt.



Kafka in Meran – Kultur und Politik um 1920

Im Frühjahr 1920 hielt sich der unter Tuberkulose leidende Prager Schriftsteller Franz Kafka (1883-1924) zur Kur in Meran und Untermais auf. Den Aufenthalt belegen u.a. die weltberühmten "Briefe an Milena". Das Meraner Kafka-Jahr 2020 fußt auf einer Idee des Untermaiser Journalisten Patrick Rina, der die Veranstaltungen gemeinsam mit Veronika Rieder (Ex-Direktorin der FOS Meran) koordiniert.

Mit den Kafka-Tagen am 9., 10. und 11. Oktober will die urania meran einerseits den Kuraufenthalt des "Beamten aus Prag" beleuchten, andererseits soll die für Meran und Südtirol spannende Schwellenzeit zwischen 1918 und 1922 thematisiert werden.

Kafka-Festakt mit Reiner Stach und Helena Janeczek

Welche Rolle spielte Kafkas Meran-Aufenthalt im Frühjahr 1920 für sein Schreiben in den letzten Lebensjahren? Beim Festakt des Meraner Kafka-Jahres 2020 werden Reiner Stach – einer der renommiertesten Kafka-Forscher der Welt – und die deutsch-italienische Autorin Helena Janeczek Kafkas Kur in der Passerstadt und sein Meraner Briefwerk (u.a. "Briefe an Milena") beleuchten.

Freitag, 9. Oktober 2020, 19.00-21.00 Uhr FOS Meran (Ex-Hotel Emma), Mazziniplatz 1

Veranstaltung in deutscher und italienischer Sprache Teilnahme kostenlos. **Anmeldung erforderlich: info@urania.it**

Tagung: Kafka und Meran um 1920

Die Tagung bietet die Möglichkeit, Kafkas Anwesenheit 1920 in Südtirol in einen zeit- und kulturhistorischen Kontext einzubetten. Als Kafka nach Meran kam, war er kein gefeierter Schriftsteller, sondern ein "perfekter Unbekannter", stellt die Germanistin **Ulrike Kindl** fest. Sie erklärt in ihrem Referat die frühe Kafka-Rezeption im deutschen und italienischen Kulturraum. Die Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen charakterisiert die Passerstadt anno 1920:

Die Postbediensteten tragen italienische Dienstkappen, aber österreichische Uniformen. Der Historiker Hannes Obermair wird die für Südtirol einschneidende Zeitenwende 1918-1922 thematisieren. Das Kulturleben Merans in jenen Jahren steht im Zentrum des Vortrags des Literatur- und Musikwissenschaftlers Ferruccio Delle Cave. Der Historiker Tiziano Rosani wirft in seinem Referat einige Streiflichter auf die italienischsprachige Gemeinschaft Merans um 1920. jüdisch Das geprägte Meran mit seinen Protagonisten, darunter Kafkas Arzt Dr. Josef Kohn, ist hingegen Gegenstand des Vortrags der Historikerin Rosanna Pruccoli. Eine weitere Historikerin, Antonella Tiburzi, analysiert Kafkas Meraner Briefe an seine Prager Freunde, in denen er auf den Zionismus und den Antisemitismus eingeht.

Samstag, 10. Oktober 2020, 9.00-13.00 Uhr FOS Meran (Ex-Hotel Emma), Mazziniplatz 1 Veranstaltung in deutscher und italienischer Sprache

Teilnahme kostenlos. Anmeldung erforderlich: info@urania.it

Auf Du und Du mit Kafka: Matinée mit Reiner Stach

Die Beschäftigung mit Franz Kafka ist für ihn Beruf und Berufung zugleich: Der deutsche Literaturwissenschaftler Reiner Stach zählt international zu den namhaftesten Kafka- Experten. 18 Jahre lang hat er an seiner dreibändigen Biographie über eine der wichtigsten Portalfiguren der literarischen Moderne gearbeitet. Mit Scharfsinn, Witz und Einfühlung eröffnet Stach dem Lesepublikum neue Perspektiven auf das Denken und Fühlen Kafkas. Bei einer Matinée stellt Stach sein Buch "Kafka von Tag zu Tag" vor. In dieser Chronik verwebt der Biograph das Leben und Schreiben Kafkas mit bedeutenden gesellschaftlichen Geschehnissen, die Kafka beeinflusst oder beschäftigt haben. Stach, der 2019 auch die Aphorismensammlung "Franz Kafka – Du bist die Aufgabe" veröffentlicht hat, wird von seinen Erkundungen des Kafka-Multiversums berichten. Überdies gewährt er Einblicke in das Innenleben des Prager Schriftstellers und erklärt, warum Kafka in Meran selbstzerfleischende Briefe schrieb und nebenbei Limonade trank.

Sonntag, 11. Oktober 2020, 10.30-12.00 Uhr FOS Meran (Ex-Hotel Emma), Mazziniplatz 1

Veranstaltung in deutscher Sprache

Teilnahme kostenlos. Anmeldung erforderlich: info@urania.it www.kafka2020meran.it



Vollversammlung des Jugenddienst Meran

Am Montag, 14. September fand die jährliche Vollversammlung des Jugenddienst Meran im KiMM statt. Anlässlich des heurigen Ausnahmezustandes konnte sie nicht wie gewohnt innerhalb April durchgeführt werden, sondern ging erst jetzt über die Bühne. Der Einladung folgten 70 Personen bestehend aus ehrenamtlichen Jungschar-, Jugend- und Ministrantenleiter*innen, Vetreter*innen von Seiten der Gemeinden und Pfarreien, sowie der Amtsdirektorin Helga Baumgartner. Nach der Begrüßung durch die Präsidentin Sigrid Prader und den Geschäftsleiter Oliver Schrott, wurde vorerst in Kleingruppen zu aktuellen Themen gearbeitet. Im zweiten Teil wurden Bilanz und Finanzierungsplan vorgestellt und von den Rechnungsrevisorinnen Renate Pelizzoni und Sabine Durnwalder für gut empfohlen. Die Vollversammlung stimmte auf die Empfehlung zur Entlastung mit einem einheitlichen Ja zu! Mit Speis und Trank und bei einem gemütlichen Ratscher klang der Abend aus. Der Jugenddienst Meran möchte hiermit nochmals die Gelegenheit nutzen und seinen Partner und Trägern seinen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen aussprechen.



Bild oben: Der Vorstand des Jugenddienst Meran, unten die Teilnehmer der Vollversammlung







Elektro Howa: Ihr kompetenter Fachmann! Für alle Haushaltsgeräte und Unterhaltungselektronik



Kaffeevollautomat ECAM23.460.S



KENWOOD Küchenmaschine KVC5300S

Keine Mitnahmegarantie Sofern nicht vorhanden, gleich bestellen. Alle Preise sind Abholpreise.

39022 Algund • Josef-Weingartner-Straße 39 • Tel. 0473 44 0350 • E-Mail: howa@elektrohowa.191.it

JUBILÄUMSAKTIONEN OFFERTE DI ANNIVERSARIO



















SCHAUT **VORBEI!** PASSA QUI!

Maxi Mode/Algo Center 1 MPREIS, 10 Partner





Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

seit dieser Woche ist es offiziell: Die Türen der Frankfurter Messehallen bleiben während der Frankfurter Buchmesse für Privatbesucher geschlossen. In der Zeit vom 14. bis zum 18. Oktober sind die Veranstaltungen auf die ganze Stadt verteilt und gar vieles findet online statt. Trotz allem bleibt der heurige Bücherherbst vielversprechend und meinerseits werde ich versuchen Ihre Lesefreude ungebrochen zu fördern.

Über Romane, deren Handlung sich hauptsächlich im Vinschger Oberland abspielt, habe ich bereits in den vergangenen Ausgaben des Wochenblattes berichtet. Anfänglich im Zweifel und dann doch von Neugierde getrieben, ob der Münchner Autor Michael Böckler das Thema und die Örtlichkeiten seines bereits fünften Südtiroler Wein-Krimis auch nachvollziehbar und authentisch darlegt, habe ich ihn letztendlich vergnüglich gelesen und werde ihn an meine Bekannten jenseits des Brenners auch verschenken.

Langsam kommen auf uns die langen Abende zu und so nennt sich auch der Roman der Amerikanerin Elizabeth Strout. Bestimmt keine große Literatur, die sich eher der weiblichen Leserschaft gehobenen Alters sehr wirklichkeitsnah und feinsinnig an dem fiktiven Handlungsort an Maines Atlantikküste(USA) anbietet.

Bleiben Sie gesund und zuversichtlich, Ihr Horst Ellmenreich



Tödlich im Abgang: Ein Wein-Krimi aus Südtirol (Baron Emilio von Ritzfeld-Hechenstein, Band 5) von Michael Böckler im Rowohlt Taschenbuch-Verlag. ISBN: 978-3499273506 | 416 Seiten | 12.1 x 3.5 x 19 cm | Gebundene Ausgabe.

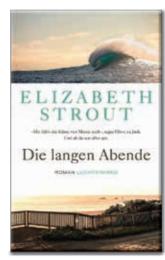
Der neue Weinkrimi von Michael Böckler um Baron Emilio von Ritzfeld-Hechenstein.

Baron Emilio auf der Suche nach neuen Gaumenfreuden - doch diese Entdeckung ist nicht nach seinem Geschmack.

Was soll man mit Bunkern aus dem Zweiten Weltkrieg anfangen, die nie

genutzt wurden? Wein darin einlagern! Baron Emilio hält das für eine gute Idee. Er ist nur allzu gern bereit, die attraktive Fotokünstlerin Tilda Kneissl auf ihren Ausflügen für ein Fotobuch über die Südtiroler Bunkeranlagen zu begleiten – erst recht, wenn ein guter Tropfen dabei herausspringt. Doch dann finden sie in einem Vinschgauer Bunker etwas deutlich weniger Erfreuliches: die mumifizierte Leiche einer jungen Frau. Wer ist die Tote? Und wer hatte Grund, sie aus dem Weg zu schaffen?

Michael Böckler hat sich als Krimiautor einen Namen gemacht. In seinen Romanen verknüpft er spannende Fälle mit touristischen und kulinarischen Informationen. Sein besonderer Fokus liegt dabei auf dem Wein. Er hat Kommunikationswissenschaft studiert und lebt in München. Südtirol kennt er seit seiner Kindheit, bereist die Region auch heute noch regelmäßig - und natürlich liebt er die Südtiroler Weine.



Die langen Abende von Elizabeth Strout (Autor), Übersetzt ins Deutsche von Sabine Roth, erschienen im Luchterhand Literaturverlag. ISBN: 978-3630875293 | 352 Seiten | 14.6 x 3.3 x 22 cm

»Mir fehlt die Küste von Maine auch«. sagte Olive zu Jack. Und ab da war alles gut.

In Crosby, einer kleinen Stadt an der Küste von Maine, ist nicht viel los. Und doch enthalten die Geschichten über das Leben der Menschen dort die ganze Welt. Da ist Olive Kitteridge, pensionierte Lehrerin, die sich auch mit siebzig noch in alles einmischt, so barsch wie eh und je. Da ist

Jack Kennison, einst Harvardprofessor, der ihre Nähe sucht. Beide vermissen ihre Kinder, die ihnen fremd geworden sind, woran Olive und Jack selbst nicht gerade unschuldig sind ... Ein bewegender Roman, der von Liebe und Verlust erzählt, vom Altern und der Einsamkeit, von Momenten des Glücks und des Staunens. Elizabeth Strout wurde 1956 in Portland, Maine, geboren. Für ihren Roman »Mit Blick aufs Meer« bekam sie 2009 den Pulitzerpreis. »Die Unvollkommenheit der Liebe« wurde für den Man Booker Prize 2016 nominiert. »Alles ist möglich« wurde 2018 mit dem Story Prize ausgezeichnet, erhielt ein überwältigendes Presseecho in den USA und stand in allen großen Medien auf den Empfehlungslisten. Die Übersetzungsrechte ihres neuen Romans wurden in bisher 17 Länder verkauft. Elizabeth Strout lebt in Maine



MALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

deutscher, italienischer und englischer Sprache

Durchgehend geöffnet 9-19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53 info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen. C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) Redaktion: Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure. Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. Druck: Südtirol Druck, Tscherms, Auflage: 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig. Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | Jahresabonnement: 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. Hinweis: Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen – In und – Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Superbonus 110%

Für Maßnahmen zur energetischen Sanierung oder zur Verbesserung der Erdbebensicherheit.



Die Bank an Ihrer Seite.

Wir erwarten Sie in unseren Filialen!

sparkasse.it



www.meranogaloppo.it

Florian - 80 Jahre



Der Florian ist ein ganz besondrer Mann,
sozusagen ein wahrer "Glücksfall für Meran".
Er macht so vieles und das voller Mut,
ihn zu kennen, mit ihm zu reden, tut richtig gut.
Bewundernswert, wie er zu seiner Krankheit steht,
"mein Freund, der Parkinson …" sagt er auf die Frage, wie es ihm geht
und lässt sich von ihm nicht unterkriegen:
mit Optimismus und Zuversicht wird er ihn noch besiegen.
Kommt ein Bekannter mal zu Besuch,
was macht der Florian? Ein Fotobuch!
Er liebt es, diese Alben zu gestalten,
so bleiben auch die Erinnerungen erhalten.
Lieber Florian, wir wünschen dir alles Gute, Gesundheit und dass
noch sehr, sehr viele Fotobücher zu deiner Sammlung dazu kommen.
Deine Familie und deine vielen Freunde.

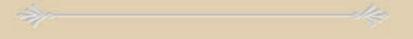


X Raiffeisen

Achim - 50 Jahre



Foscht a Geheimnis, niamet hot's gwisst, i schreib, dass man in 50er von Achim net vergißt. Herren Fuassbolltrainer gibt es viel, nein, Damentrainer wor sein Ziel. Mit Ehrgeiz, Fleiß und Kraft, hot er viel mit seinen Damen geschafft. latz olleweil, sell war sein Ding, a Riesenkorb voll Pfifferling. Ein Kinstler isch er aufn Grill, mocht für jeden, wos er grod essen will. Beim Fuassboll und do isch er nit allein, sein die Bayern sein Lieblingsverein. Achim, zu deinem runden Geburtstag alles Gute, wünschen deine Familie und deine vielen Freunde.



Adolf 80 Jahre

Mir schreibn, dass es jeder woaß:
wieder an 80er in Untermoas!
Der Adolf feierte an "Runden",
des mechtn mir öffentlich bekunden.
Auf die Berg isch er derhuam,
in Begleitung oder a alluan.
Die Natur nou long erleben,
des isch sein innigstes Bestreben.
Nou wichtig zu erwähnen, jedenfolls:
seine Familie isch fir ihn olls.
Weil seine Bescheidenheit isch schnell verraucht,
wenn ihn von der Familie jemand braucht.
Adolf, alles Gute zum 80. Geburtstag,
wünscht dir die ganze Familie



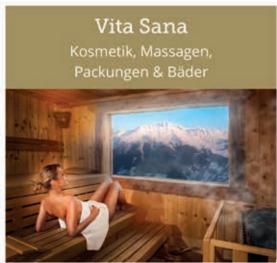








Entspannen, Genießen, Sich verwöhnen lassen im Panoramahotel Taljörgele in Ridnaun







Hotel Taljörgele | I-39040 Ratschings | Obere Gasse 14 | → +39 0472 656 225 | info@taljoergele.it